

FURM35000A



Security Tech Germany

Smartvest Funk-Rauch-/Hitzewarmmelder



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Version 1.3

FURM35000A#1115

Inhalt

Einführung	3
Sicherheitshinweise	5
Lieferumfang.....	8
Technische Daten.....	8
Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale	9
Verhalten im Alarmfall	10
Standortwahl.....	10
Montage und Inbetriebnahme	12
Anzeigen und Funktionen	14
Pflege und Wartung.....	23
Gewährleistung.....	26
Entsorgung	27
Konformitätserklärung	28
Leistungserklärung	28

Einführung

Einführung

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen! Sie haben eine gute Wahl getroffen.

Dieser Rauchwarnmelder (im Folgenden auch „Melder“ oder „Gerät“ genannt) ist mit größter Sorgfalt entwickelt und hergestellt worden, um dazu beizutragen, dass Sie rechtzeitig auf die Gefahr eines Brandes aufmerksam werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und beachten alle Hinweise, weil somit die bestmögliche Handhabung des Gerätes erreicht wird.

Dieses Heft gilt als Montage- und Wartungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Dieses Gerät darf nur für folgenden Zweck verwendet werden:

- Feuer- bzw. Rauchdetektion in privaten Haushalten

Dieser Rauchwarnmelder besitzt eine Hitzewarnfunktion. Er ist jedoch kein Wärmemelder im Sinne der EN 54 oder anderen gesetzlicher Normen für Brandmeldeanlagen.

Einführung

Haftungsbeschränkung





Ihre Rechte beschränken sich auf die Reparatur oder den Ersatz dieses Produktes im Lieferzustand. ABUS Security Center übernimmt keine Haftung für jegliche spezielle, beiläufig entstandene oder Folgeschäden, inklusive, aber nicht beschränkt auf entstandene Ertragseinbußen, Gewinneinbußen, Verlust oder Wiederherstellung von Daten, Kosten für Ersatzeinrichtungen, Ausfallzeiten, Sachschäden und Forderungen Dritter, infolge von u.a. aus der Gewährleistung erwachsenden, vertraglichen, gesetzlichen oder schadenersatzrechtlichen Wiederherstellungsansprüchen ungeachtet anderer beschränkter oder per Gesetz implizierter Gewährleistungsbestimmungen oder für den Fall, dass die beschränkte Gewährleistung nicht gilt, beschränkt sich der Haftungsumfang von ABUS Security Center auf den Kaufpreis des Produktes. Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.
© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit.
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.

Sicherheitshinweise

Batteriehinweise

Das Gerät wird über zwei wechselbare 1,5 V AA Batterien versorgt.



- Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Stellen Sie das Gerät daher nicht auf Hitzequellen (z. B. Heizkörper) oder unter direktes Sonnenlicht.
- Die Batterien sind nicht wieder aufladbar!
- Entfernen Sie die Batterien nur im Falle eines Batteriewechsels, da das Gerät Sie sonst im Ernstfall nicht warnen kann.
- Um eine lange Lebensdauer und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir den Einsatz folgender, hochwertiger Batterien: „Gold Peak Group GP15A“ oder „Energizer E91“.
- Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes überprüfen.

Sicherheitshinweise

Verpackung



- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern – Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Gerätfunktion

Um eine einwandfreie Gerätefunktion zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:



- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.

Lieferumfang | Technische Daten

Lieferumfang

- ABUS Rauchwarnmelder inklusive Batterien
- Bedienungsanleitung
- Installationsmaterial

Technische Daten

• Spannungsversorgung	2 x 1,5 V Alkaline-Batterie (wechselbar)
• Rauchdetektion	fotoelektrische Reflexion
• Hitzedetektion	54°C – 70°C
• Stromaufnahme	<4 µA (Standby) <40 mA (Alarm)
• Betriebstemperatur	0° bis 40° C
• Luftfeuchtigkeit	10 % bis 93 % (nicht kondensierend)
• Schalldruck	> 85 dB (A)@3 m
• Alarmstummschaltung	< 10 Minuten
• Erfassungsbereich	max. 40 m ² innerhalb eines Raumes
• Montageort	Decke (ausschließlich in Innenräumen)
• Funkfrequenz	868,3 MHz

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

- Gase, Dämpfe und Feuerschein/Flammen werden durch den Rauchwarnmelder nicht erkannt!
- Personen mit beeinträchtigter Hörleistung können den Alarm möglicherweise nicht hören! Für einen solchen Fall gibt es Melder mit zusätzlicher optischer Signalisierung!
- Besonders hohe elektromagnetische Strahlungen können die Funktion des Melders beeinträchtigen. Installieren Sie den Melder deshalb nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Strahlung aussenden oder in der Nähe von Magneten.
- Der Rauchwarnmelder arbeitet nach dem optischen Prinzip (fotoelektrische Reflektion) und besitzt eine Messkammer, in der eindringende Rauchpartikel gemessen werden.
- Wird die Alarmschwelle überschritten ertönt ein lautstarker, akustischer Alarm. Zusätzlich verfügt der Rauchwarnmelder über eine Hitzeerkennung, die bei Überschreitung eines Schwellenwertes Alarm auslöst.
- Der Alarm wird abgeschaltet, sobald die Messkammer wieder rauchfrei ist und/oder die Temperatur wieder auf normales Niveau gefallen ist.

Verhalten im Alarmfall | Standortwahl

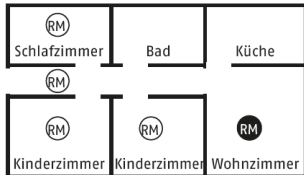
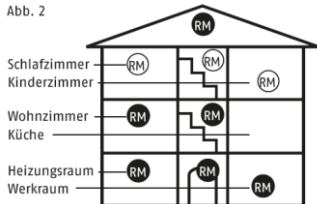
Verhalten im Alarmfall



- (1) Warnen Sie alle Mitbewohner
- (2) Helfen Sie Kindern, behinderten, älteren und kranken Menschen.
- (3) Schließen Sie alle Fenster und Türen hinter sich.
- (4) Verlassen Sie umgehend das Haus.
- (5) Benutzen Sie keine Aufzüge.
- (6) Alarmieren Sie die Feuerwehr: Tel. 112.

Standortwahl

Abb. 2



Standortwahl

Rauchwarnmelder sollten als Mindestausstattung (RM) in allen Schlafräumen, Kinderzimmern und Fluren, die als Fluchtwege dienen, jeweils in der Raummitte ausschließlich an der Zimmerdecke (keine Wandmontage) installiert werden (Abb. 2). Wählen Sie den höchst gelegenen Montageort mit einem Mindestabstand von 50 cm zu umliegenden Wänden, Möbelstücken und Lampen. Eine optimale Ausstattung (RM) erreichen Sie, wenn die Geräte auch in allen übrigen Räumen sowie in den Treppenhallen installiert werden. In Waschräumen (Bad, Toilette etc.) ist ein Rauchwarnmelder in der Regel wegen der geringen Brandgefahr nicht erforderlich.

Bitte beachten Sie die Grafiken in dieser Anleitung und die Detailinformationen der Anwendernorm EN14676 „Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung“!

Wo der Rauchwarnmelder nicht installiert werden sollte



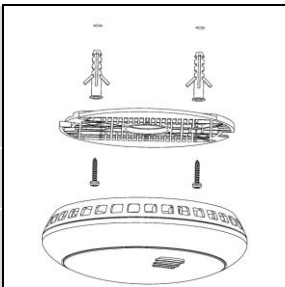
- im Freien (Einsatz nur in geschlossenen Räumen);
- in Räumen in denen der Alarm durch Störgrößen (Dampf, Kondensation, „normalen“ Rauch, Dunst, Staub, Schmutz oder Fett) ausgelöst werden kann;
- neben einem Luftabzug oder ähnlichen Lüftungsöffnungen (Zugluft);
- in Bereichen, in denen die Temperatur unter 0 °C fallen oder über 40 °C steigen kann.
- auf nicht-tragfähigem Untergrund, der aufgrund seiner Beschaffenheit nicht für die Dübel-montage geeignet ist.

Montage und Inbetriebnahme

Montage und Inbetriebnahme

Führen Sie die folgenden Schritte in der gegebenen Reihenfolge aus, um den Melder an der Decke zu montieren:

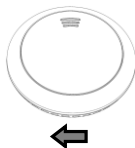
1. Rauchwarnmelder durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäusesockel lösen.
2. Batterien einlegen unter Beachtung der Polung.
3. Bohrlöcher durch den Gehäusesockel markieren.
4. Die erforderlichen Bohrungen und Dübel anbringen und den Meldersockel festschrauben.



Stellen Sie beim Markieren der Bohrlöcher sicher, dass sich keine elektrischen Leitungen/Kabel, Rohrleitungen oder andere wichtige Installationskomponenten hinter der Montagestelle befinden!

Montage und Inbetriebnahme

5. Rauchwarnmelder durch Drehen im Uhrzeigersinn am Meldersockel befestigen.



Bei Nicht-Beachtung der Hinweise zu Standortwahl und Montage kann Verletzungsgefahr entstehen, z.B. durch herabfallende Rauchwarnmelder.

Anzeigen und Funktionen

Anzeigen und Funktionen

Normalzustand

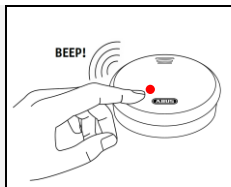
Die rote Kontroll-LED unter dem Gehäusedeckel blinkt im Normalzustand alle 40 Sekunden einmal und signalisiert die Betriebsbereitschaft des Melders.

Anzeigen und Funktionen

Test der Geräteelektronik

Überprüfen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders regelmäßig indem Sie die Test-Taste drücken. Der Warnton ertönt und die rote „ALARM“ LED blinkt auf.

Dies signalisiert nicht, dass Brandrauch in der Raumluft vorhanden ist, sondern bestätigt die ordnungsgemäße Funktion des Rauchwarnmelders



Testen Sie die Funktion des Melders unbedingt nach der Installation. Zusätzlich wird eine regelmäßige Überprüfung empfohlen.



Halten Sie dabei zum Schutz Ihres Gehörs eine Armlänge Abstand zum Gerät!



Um den Test durchzuführen drücken Sie die Test-Taste nur 3-5 Sekunden lang.

Wird die Test-Taste für 15 Sekunden gedrückt, wird der Rauchmelder in den Werkszustand zurückgesetzt und verliert somit die Verbindung zur Smartvest und den anderen Rauchwarnmeldern.

Anzeigen und Funktionen

Schwache Batterie

Unterschreitet die Batteriespannung des Melders einen gewissen Wert, signalisiert dies der Melder über ein akustisches Warnsignal (alle 40 Sekunden). Beim Ertönen dieses Warnsignals müssen die Batterien des Melders unverzüglich durch neue Batterien ersetzt werden! Durch Drücken der Test-Taste kann diese Störmeldung für 8 Stunden stumm geschaltet werden.



Ab dem Zeitpunkt des ersten Batteriewarnsignals, ist der Melder noch immer mindestens 30 Tage betriebsbereit und voll funktionsfähig!

Selbsttest mit automatischer Fehlermeldung

Der Rauchwarnmelder durchläuft periodisch einen Selbsttest.

Fällt die Auslöseempfindlichkeit des Melders unter eine erforderliche Mindestschwelle (z.B. durch übermäßige Verschmutzung der Rauchmesskammer), piept der Melder alle 40 Sekunden einmal. Durch Drücken der Test-Taste kann diese Störmeldung für 8 Stunden stumm geschaltet werden.



Lässt sich die Fehlermeldung durch Reinigen des Melders nicht beseitigen, muss der Melder unverzüglich ausgetauscht werden (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“)!

Anzeigen und Funktionen

Alarmzustand: Rauch

Wird Brandrauch detektiert ertönt ein lauter, pulsierender Alarmton und die rote LED blinkt zeitgleich in kurzen Abständen. Gehen Sie in diesem Fall wie im Kapitel „Verhalten im Alarmfall“ beschrieben vor.

Alarmton 0.5s - Pause 0.5s – Alarmton 0.5s – Pause 0.5s – Alarmton 0.5s – pause 1.5s

Alarmzustand: Hitze

Wird Hitze detektiert ertönt ein lauter, pulsierender Alarmton und die rote LED blinkt zeitgleich in kurzen Abständen. Gehen Sie in diesem Fall wie im Kapitel „Verhalten im Alarmfall“ beschrieben vor.

Alarmton 0.2s - Pause 0.1s

Alarmzustand ausgelöst durch Funkbenachrichtigung

Wird der Melder durch einen anderen Melder über einen Alarm informiert ertönt ein lauter, pulsierender Alarmton und die rote LED blinkt zeitgleich in kurzen Abständen.

Alarmton - Alarmton - Pause 1.2s

Anzeigen und Funktionen

Gleichzeitig überprüft der alarmierte Melder, wie lange die Funkbenachrichtigung von einem anderen Melder erfolgt.

Der pulsierende Alarmton wird 60 Sekunden nach Verstummen des alarmauslösenden Melders beendet.

Um die Zeit zu verkürzen kann der pulsierende Alarmton bereits nach 30 Sekunden durch Drücken der Test-Taste (1 Sekunde) beendet werden.

Testalarm ausgelöst durch Funkbenachrichtigung

Führen Sie den Test wie im Kapitel „Test der Geräteelektronik“ beschrieben durch.

Sind weitere Funk-Rauch-/Hitzewarmmelder mit der Smartvest verbunden werden diese jetzt über den Test informiert und bestätigen den Test 60 Sekunden lang.

Es ertönt ein lauter, pulsierender Alarmton und die rote LED blinkt zeitgleich in kurzen Abständen.

Sie können die benachrichtigten Melder 30 Sekunden nach Test-Start vorzeitig durch Drücken der Test-Taste (1 Sekunde) stummschalten.

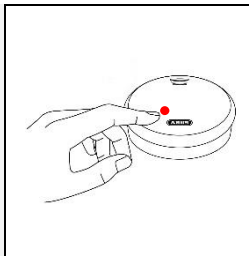
Anzeigen und Funktionen

Alarm-Stummschaltfunktion (Hush-Modus)

Befindet sich der Melder im Alarmzustand, kann die akustische Alarmierung mittels Drücken der Test-Taste für 8 Minuten deaktiviert werden.

Ist die Stummschaltfunktion aktiv, blinkt die rote LED alle 8 Sekunden.

Wird nach Ablauf der 8-minütigen Stummschaltung immer noch Brandrauch in der Rauchmesskammer detektiert, ertönt der akustische Alarm erneut.



Anzeigen und Funktionen

Melder mit Smartvest Alarmzentrale verbinden



Der Smartvest Funk-Rauch-/Hitzewarntmelder kann mit einer Smartvest Zentrale verbunden werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der Smartvest App. Der Einlernvorgang muss zunächst in der App gestartet werden. Im Anschluss daran werden die Batterien des Melders eingelegt und die Verbindung zwischen Melder und Zentrale erfolgt.

Nachdem der Melder mit der Smartvest Zentrale verbunden wurde, alarmiert der Melder im Alarmfall alle anderen Smartvest Funk-Rauch-/Hitzewarntmelder in Reichweite, die mit derselben Smartvest Zentrale verbunden sind und auch die Zentrale selbst. Diese wird dann entsprechend der Einstellungen für den Alarmfall reagieren und z.B. Sirenen aktivieren oder Benachrichtigungen versenden.

Anzeigen und Funktionen

Melder mit baugleichen Meldern verbinden



Der Smartvest Funk-Rauch-/Hitzewarmmelder kann auch ohne Smartvest Zentrale mit weiteren Smartvest Funk-Rauch-/Hitzewarmmeldern verbunden werden. Führen Sie hierfür folgende Schritte aus:

1. Legen Sie einen Melder als zentralen Melder fest.
2. Legen Sie die Batterien in den zentralen Melder ein und warten 3 Sekunden.
3. Drücken und halten Sie die Test-Taste des zentralen Melders für mehr als 10 Sekunden, bis die LED schnell zu blinken anfängt. Lassen Sie die Test-Taste jetzt los.
4. Legen Sie die Batterien in den Melder ein, der mit dem zentralen Melder verbunden werden soll und warten Sie einige Sekunden, die Verbindung erfolgt jetzt automatisch.
5. Testen Sie ob die Melder erfolgreich miteinander verbunden wurden: Drücken Sie hierfür die Test-Taste eines der Melder und halten diese bis mindestens 3mal der Alarmton abgegeben wurde. Die verbunden Melder signalisieren jetzt den Alarmzustand Funkbenachrichtigung.

Anzeigen und Funktionen

6. Drücken Sie die Test-Taste 15 Sekunden, um den Rauchmelder in den Werkszustand zurückzusetzen und die Verbindung zu den anderen Rauchwarnmeldern zu beenden.

Pflege und Wartung

Pflege und Wartung

Was tun bei Täuschungsalarmen?

Mögliche Ursachen für Täuschungsalarme sind: Schweiß- und Trennarbeiten, Löt- und sonstige Heiarbeiten, Säge- und Schleifarbeiten, Staub durch Baumaßnahmen bzw. Reinigungsarbeiten, extreme elektromagnetische Einwirkungen, Temperaturschwankungen die zur Kondensation der Luftfeuchte im Melder führen.



- Bei Tauschungsalarm hervorrufoenden Arbeiten im Umfeld des Melders, sollte dieser vorübergehend abgedeckt oder entfernt werden. Nach Abschluss der Arbeiten muss die ursprüngliche Funktionsbereitschaft jedoch zwingend wiederhergestellt und überprüft werden!

Reinigen

Gemäß der deutschen Anwendungsnorm DIN 14676 muss die Funktionsfähigkeit jedes installierten Rauchwarnmelders regelmäßig überprüft und durch Instandhaltungsmaßnahmen sichergestellt werden.

Dies beinhaltet eine Inspektion mindestens einmal im Abstand von 12 ± 3 Monaten inklusive Wartung und Funktionsprüfung der Warnsignale.

Die Ergebnisse und Maßnahmen sind entsprechend zu dokumentieren.

Pflege und Wartung



- Verstaubte Melder müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen des Melders können abgesaugt oder ausgeblasen werden.
- Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel, Chemikalien oder harte Bürsten!

Wartung



- Die elektronischen Bauteile jedes Rauchwarnmelders sind Alterungsprozessen unterworfen. Zudem verschmutzen Insektenschutzgitter und Rauchmesskammer unweigerlich im Laufe der Zeit.
- Um die volle Funktion jedes Rauchwarnmelders gewährleisten zu können, ist dieser spätestens 10 Jahre nach Inbetriebnahme zu ersetzen!

Pflege und Wartung

Batteriewechsel



- Drehen Sie den Melder gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn von der Halterung ab.
- Entnehmen Sie die alten Batterien.
- Legen Sie zwei neue Batterien ein und beachten hierbei die Polung.
- Testen Sie den Rauchwarnmelder. Halten Sie hierfür die Testtaste für > 5 Sekunden gedrückt, der Melder wiederholt das Muster: 3 Alarmtöne, 1,5 Sekunden Pause.
- Drehen Sie den Melder im Uhrzeigersinn auf die Halterung auf.

Gewährleistung| Entsorgung

Gewährleistung



- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Rauchwarnmelder nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.

Gewährleistung



- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Rauchwarnmelder der original Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an dem Rauchwarnmelder einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Konformitätserklärung | Leistungserklärung

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dass sich das Gerät FURM35000A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien befindet:

93/68/EEC The CE Marking Directive

1999/5/EC R&TTE Directive

2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive

2012/19/EU Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing,
GERMANY

Leistungserklärung

Dieser Rauchwarnmelder ist nach Verordnung EU 305/2011 als Bauprodukt geprüft und zertifiziert. Die Produktion wird durch regelmäßige und unabhängige Kontrollen auf unveränderte Einhaltung der gesetzlichen und normativen Vorgaben überwacht.

Die Leistungserklärung **FURM35000A#1115** finden Sie unter:
www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A



Security Tech Germany

Smartvest Wireless Smoke/Heat Detector



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Version 1.3

FURM35000A#1115

Contents

Introduction.....	4
Safety information	6
Scope of delivery	9
Technical data.....	9
Functional principle and features	10
Behaviour in case of alarm	11
Selecting location	11
Installation and start-up	13
Displays and functions.....	15
Care and maintenance.....	24
Warranty.....	27
Disposal	28
Declaration of conformity.....	29

Contents

Declaration of performance.....	29
---------------------------------	----

Introduction

Introduction

Information on user manual

Dear Customer,

Thank you for choosing our product and putting your trust in us. You've made a good choice.

This smoke alarm device (hereinafter referred to as “detector” or “device”) has been developed with great care and manufactured to assist you in swiftly detecting the danger of a fire. Please read this user manual in its entirety and follow all instructions to ensure optimal handling of the device.

This booklet is the installation and maintenance guide.

Intended use

Only use the device for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended!

This device may only be used for the following purpose:

- Fire and smoke detection in private households

This smoke alarm device features a heat warning function. It is not, however, a heat detector as specified by EN 54 or other standards required by law for fire detection systems.

Introduction

Limitation of liability

Your rights are limited to the repair or replacement of this product in its as-delivered condition. ABUS Security-Center does not assume liability for any special, incidental or consequential damages, including but not limited to accrued loss of profit or earnings, loss or recovery of data, costs for replacement equipment, downtimes, property damages or claims of third parties resulting from, among others, contractual, legal or tort recovery claims created by the warranty, irrespective of other limited warranty stipulations or those implied by law or in the event that the limited warranty is invalid, the extent of liability of ABUS Security-Center is limited to the purchase price of this product.

We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Safety information

Safety information

Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Caution	Indicates a risk of injury or health hazards.
	Caution	Indicates a risk of injury or health hazards caused by electrical voltage.
	Important	Indicates possible damage to the device/accessories.
	Note	Indicates important information.

Safety information

Information on the battery

The device is powered by two 1.5 V AA replaceable batteries.



- High direct heat may damage the batteries. For this reason, you should not place the device on heat sources (such as radiators) or in direct sunlight.
- The batteries cannot be recharged.
- Batteries should only be removed in order to be changed, otherwise the device cannot warn you of a serious incident.
- To ensure a long lifespan and safe operation, we recommend using the following high-quality batteries: “Gold Peak Group GP15A” or “Energizer E91”.
- After replacing the batteries, you must always check that the device is functioning correctly.

Safety information

Packaging



- Keep packaging material and small parts away from children. There is a risk of suffocation.
- Remove all packaging material before using the device.

Functioning of the device

To ensure that the device functions correctly, please note the following points:



- Do not cover the device.
- Do not paint over the device or cover it with wallpaper.
- Do not, on any account, open or repair the device. Failure to observe this instruction will invalidate the warranty.
- Do not use the device if it has been dropped or damaged in any other way.

Functional principle and features

Scope of delivery

- ABUS smoke alarm device including batteries
- User manual
- Installation material

Technical data

• Power supply	2 x 1.5 V alkaline batteries (replaceable)
• Smoke detection	Photoelectric reflection
• Heat detection	54°C–70°C
• Power consumption	<4 μ A (standby) <40 mA (alarm)
• Operating temperature	0 to 40°C
• Humidity	10% to 93% (non-condensing)
• Sound pressure	> 85 dB (A)@3 m
• Alarm muting	< 10 minutes
• Detection range	Max. 40 m ² within a room
• Installation location	Ceiling (only in interior spaces)
• Radio frequency	868.3 MHz

Scope of delivery | Technical data

Functional principle and features

- The smoke alarm device does not detect gas, steam, fire or flames.
- People with impaired hearing may not be able to hear the alarm. Alarms with additional optical signalling are available for such cases.
- Particularly high electromagnetic radiation could impair the function of the detector. For this reason, do not install the detector near magnets or devices which produce electromagnetic radiation.
- The smoke alarm device operates in accordance with the optical principle (photoelectric reflection) and features a measurement chamber in which infiltrating smoke particles are measured.
- If the alarm threshold is exceeded, a loud acoustic alarm sounds. The smoke alarm device also has a heat detector that triggers an alarm if a threshold value is exceeded.
- The alarm is switched off as soon as the measurement chamber is free of smoke again and/or the temperature has fallen back to a normal level.

Behaviour in case of alarm | Selecting location

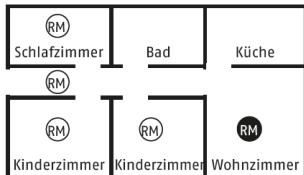
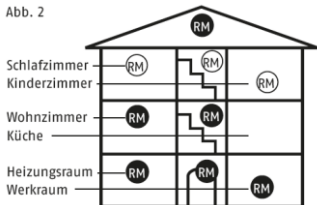
Behaviour in case of alarm





- (1) Alert all occupants.
- (2) Help children as well as disabled, elderly and sick people.
- (3) Close all windows and doors behind you.
- (4) Leave the house immediately.
- (5) Do not use lifts.
- (6) Alert the fire service: Tel. 112.

Selecting location

Abb. 2



Selecting location

Smoke alarm devices are to be used as the bare minimum  equipment in all bedrooms, children's rooms and hallways which act as escape routes, and are to be installed in each case in the middle of the room, on the ceiling only (do not install on a wall) (Fig. 2). Select the highest installation location with a minimum distance of 50 cm to surrounding walls, furniture and lamps. Configuration is optimal  when devices are located in all other rooms as well as staircases. In washrooms (bathrooms, lavatories etc.), a smoke alarm device is generally not necessary because the risk of fire is low.

Please note the graphics in this manual and the detailed information available in the EN14676 standard "Smoke alarm devices for use in residential buildings, apartments and rooms with similar purposes – Installation, use and maintenance".

Where smoke alarm devices should not be installed



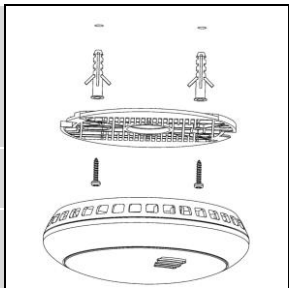
- Outside (use only in closed rooms)
- In rooms in which the alarm could be triggered by disturbance variables (steam, condensation, "normal" smoke, vapour, dust, dirt or grease)
- Next to an air duct or similar ventilation opening (draughts)
- In areas in which the temperature can fall below 0°C or rise to over 40°C
- On unstable surfaces with designs that render them unsuitable for installation with screw anchors

Installation and start-up

Installation and start-up

Take the following steps in the specified order to install the detector on the ceiling:

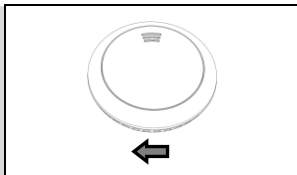
1. Loosen the smoke alarm device from the housing base by turning it anticlockwise.
2. Insert the batteries, ensuring that the polarity is correct.
3. Mark drill holes through the housing base.
4. Drill the necessary holes and attach the screw anchors, then screw on the detector base.



When marking out the drill holes, make sure there are no electrical wires or cables, pipes or other important components behind the mounting location.

Installation and start-up

5. Mount the smoke alarm device on the detector base by turning it clockwise.



Failure to follow the instructions for the selection of a location and installation may result in risk of injury, e.g. from smoke alarm devices falling down.

Displays and functions

Displays and functions

Normal state

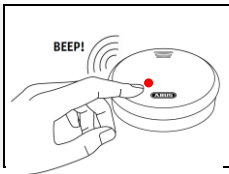
In the normal state, the red control LED under the housing cover flashes once every 40 seconds and signals that the detector is ready for operation.

Displays and functions

Testing the device electronics

Regularly check the functionality of the smoke alarm device by pressing the Test button. The warning tone signals and the red "ALARM" LED flashes.

This does not indicate that smoke is present in the air in the room; it is a confirmation that the smoke alarm device is functioning properly.



Test the functionality of the detector after installation without fail. A regular test is also recommended.



Keep the device at arm's length to protect your hearing.



To carry out a test, hold the Test button down for just 3-5 seconds.

Holding the Test button down for 15 seconds will reset the smoke detector to the factory default settings. This will cause it to lose its connection with Smartvest and other smoke alarm devices.

Weak batteries

Displays and functions

If the detector's battery charge falls below a certain value, the detector signals this with an acoustic warning tone (every 40 seconds). If this warning signal sounds, the detector batteries must be immediately replaced with new batteries. Pressing the Test button mutes the fault signal for 8 hours.



From the time of the first battery warning signal, the detector is still operable and completely functional for at least 30 more days.

Self-test with automatic error message

The smoke alarm device periodically runs a self-test.

If the trigger sensitivity of the detector falls below the required minimum threshold (e.g. as a result of excess contamination of the smoke measurement chamber), the detector beeps once every 40 seconds. Pressing the Test button mutes the fault signal for 8 hours.



If the error message does not clear after the detector has been cleaned, the detector must be replaced immediately (see "Care and maintenance" chapter).

Displays and functions

Alarm state: Smoke

If smoke is detected, a loud, pulsing alarm tone sounds and the red LED flashes at the same time at short intervals. In this case, proceed as described in the “Behaviour in case of alarm” chapter.

Alarm tone 0.5 s – pause 0.5 s – alarm tone 0.5 s – pause 0.5 s – alarm tone 0.5 s – pause 1.5 s

Alarm state: Heat

If heat is detected, a loud, pulsing alarm tone sounds and the red LED flashes at the same time at short intervals. In this case, proceed as described in the “Behaviour in case of alarm” chapter.

Alarm tone 0.2 s – pause 0.1 s

Alarm state triggered by remote notification

If another detector informs the detector of an alarm, a loud, pulsing alarm tone sounds and the red LED flashes at the same time at short intervals.

Alarm tone – alarm tone – pause 1.2 s

Displays and functions

At the same time, the detector receiving notification of the alarm checks to see how long the other detector has been sending the remote notification.

The pulsing alarm tone will stop sounding 60 seconds after the detector which triggered the alarm is muted.

To reduce this time, the pulsing alarm tone can be stopped after just 30 seconds by pressing the Test button (for 1 second).

Test alarm triggered by remote notification

Carry out the test as described in the “Testing the device electronics” chapter.

If additional wireless smoke/heat detectors are connected to Smartvest, they will be notified of the test at this point and confirm the test for 60 seconds.

A loud, pulsing alarm tone sounds and the red LED flashes at the same time at short intervals.

You can mute the detectors receiving the notification at an earlier point by pressing the Test button (for 1 second) 30 seconds after starting the test.

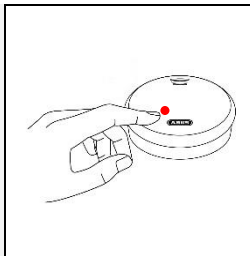
Displays and functions

Alarm muting function (hush mode)

If the detector is in the alarm state, the acoustic alarm can be deactivated for 8 minutes by pressing the Test button.

If the muting function is active, the red LED flashes every 8 seconds.

If smoke is still detected in the smoke measurement chamber after the 8-minute muting period, the acoustic alarm will sound again.



Displays and functions

Connecting the detector to the Smartvest alarm panel



The wireless Smartvest smoke/heat detector can be connected to a Smartvest alarm panel. To do this, follow the instructions in the Smartvest app. The teach-in process must first be initiated in the app. The batteries are then inserted in the detector and the connection is established between the detector and the alarm panel.

Once the detector has been connected to the Smartvest alarm panel, the detector will notify all other wireless Smartvest smoke/heat detectors within range that are connected to the same Smartvest alarm panel, and the alarm panel itself, in the event of an alarm. The alarm panel will then react in accordance with the alarm settings and will activate sirens or send notifications, for example.

Displays and functions

Connecting the detector to identical detectors



The wireless Smartvest smoke/heat detector can also be connected to other wireless Smartvest smoke/heat detectors without a Smartvest alarm panel. To do this, follow these steps:

1. Define one detector as the central detector.
2. Insert the batteries into the central detector and wait 3 seconds.
3. Press and hold the Test button on the central detector for more than 10 seconds until the LED starts flashing quickly. Now release the Test button.
4. Insert the batteries into the detector that is to be connected to the central detector and wait a few seconds – the connection will be established automatically.
5. Test whether the detectors have been successfully connected to one another: To do so, press the Test button on one of the detectors and hold it until it triggers an alarm tone at least three times. The connected detectors now signal the remote notification alarm state.

Displays and functions

6. Press the Test button for 15 seconds to reset the smoke detector to the factory default settings and to end the connection to the other smoke alarm devices.

Care and maintenance

Care and maintenance

What should you do in the event of a false alarm?

Possible reasons for a false alarm are: Welding and cutting work, soldering and other high-temperature work, sawing and grinding, dust from construction work or cleaning, extreme electromagnetic effects, and temperature fluctuations which lead to condensation of the humidity in the detector.



- If work which could cause false alarms is being carried out near the detector, the detector should be covered or removed temporarily. After this work is completed, however, it is essential to restore and test the original functionality.

Cleaning

According to German application standard DIN 14676, the functionality of every installed smoke alarm device must be regularly tested and ensured with maintenance and repair work.

This consists of an inspection at least once every 12 ± 3 months including maintenance and function checks of the warning signals.

The measures and results must be documented accordingly.

Care and maintenance



- Dusty detectors must be cleaned. You can clean dust from the air vents of the detector using a vacuum cleaner or compressed air.
- If necessary, you can remove the dust with a brush.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water.
- Do not allow water to enter the inside of the device. Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use sharp, pointed, abrasive or corrosive cleaning materials, chemicals or hard brushes.

Maintenance



- The electronic components of every smoke alarm device are subject to ageing processes. In addition, the insect protection grid and smoke measurement chamber will inevitably become soiled over time.
- In order to guarantee the full functionality of the smoke alarm devices, they must be exchanged 10 years after installation at the latest.

Care and maintenance

Changing the battery



- Turn the detector anticlockwise and remove it from the mount.
- Remove the old batteries.
- Insert two new batteries, ensuring that the polarity is correct.
- Test the smoke alarm device. To do so, press and hold the Test button for > 5 seconds; the detector repeats the pattern: 3 alarm tones, 1.5-second pause.
- Turn the detector clockwise onto the mount.

Warranty

Warranty



- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the smoke alarm device will be repaired or replaced at the warrantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of 2 years expires. All further claims are expressly rejected.
- The warranty does not cover the batteries supplied.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear or failure to observe the instructions in this manual.



- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short written description of the

Warranty | Disposal

problem must be supplied along with the smoke alarm device in question.

- If you discover a defect on your smoke alarm device which existed at the time of purchase, contact your dealer directly within the first two years.

Disposal



Dispose of the device in accordance with EC Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. You can get information on collection points for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer, for example.

Declaration of conformity | Declaration of performance

Declaration of conformity

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany, hereby declares that the FURM35000A device is in compliance with the essential requirements and the relevant provisions of in the following directives:

93/68/EEC The CE Marking Directive

1999/5/EC R&TTE Directive

2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive

2012/19/EU Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

The declaration of conformity can be obtained from the following address:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Declaration of performance

This smoke alarm device is tested and certified as a building product in accordance with regulation EU 305/2011. Production is monitored by regular and independent inspections for continued compliance with legal and standard specifications.

Declaration of performance **FURM35000A#1115** can be found here:
www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A



Security Tech Germany

Avertisseur de chaleur/de fumée radio
Smartvest



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

F

User manual

GB

Manuel d'utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Version 1.3

FURM35000A#1115

Sommaire

Introduction.....	4
Consignes de sécurité.....	6
Étendue de la livraison.....	9
Caractéristiques techniques	9
Principe de fonctionnement et caractéristiques	10
Comportement en cas d'alarme.....	12
Sélection du lieu de montage.....	12
Montage et mise en service	15
Affichages et fonctions	17
Entretien et maintenance	26
Garantie.....	29
Élimination	30
Déclaration de conformité.....	31

Sommaire

Déclaration de performance.....	31
---------------------------------	----

Introduction

Introduction

Remarques relatives au manuel d'utilisateur

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et nous vous remercions de votre confiance ! Vous avez fait le bon choix.

Ce dispositif d'alarme de fumée (également dénommé ci-après « détecteur » ou « appareil ») a été développé et fabriqué avec le plus grand soin pour vous avertir à temps du risque d'un incendie. Veuillez lire ce manuel d'utilisateur dans son intégralité et respecter toutes les consignes afin d'être en mesure de manier l'appareil le mieux possible.

Ce guide est un manuel de montage et de maintenance.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil exclusivement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Cet appareil est destiné uniquement à l'usage suivant :

- la détection d'incendie ou de fumée chez les particuliers

Ce dispositif d'alarme de fumée est équipé d'une fonction d'avertissement pour la chaleur. Il ne s'agit cependant pas d'un détecteur de chaleur selon la définition de la norme EN 54 ou d'autres normes légales relatives aux dispositifs de détection d'incendie.

Introduction

Limite de la responsabilité

Vos droits se limitent à la réparation ou au remplacement de ce produits tel que fourni à la livraison. ABUS Security Center décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs spéciaux, fortuits ou secondaires comprenant sans s'y limiter les manques à gagner engendrés, les pertes de marchés, la perte ou la restauration de données, les coûts pour les dispositifs de remplacement, les temps d'immobilisation, les dommages matériels et les exigences de tiers à la suite de demandes de restauration issues notamment de la garantie contractuelle et légale ou de dommages et intérêts indifféremment d'autres dispositions de garantie restreintes ou définies par la loi, ou, au cas où la garantie limitée ne s'applique pas, l'étendue de la responsabilité d'ABUS Security-Center se limite au prix d'achat du produit.

Sous réserve de modifications du contenu du présent document sans préavis.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

Signification des pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans la documentation ainsi que sur le matériel :

Symbol e	Mot-signal	Signification
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé.
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé liés à une tension électrique.
	Important	Consigne de sécurité relative aux dommages possibles sur l'appareil/les accessoires.
	Remarque	Remarque sur les informations importantes.

Consignes de sécurité

Pile

L'appareil est alimenté par deux piles AA remplaçables de 1,5 V.



- Une exposition directe à la chaleur forte peut endommager les piles. Pour cette raison, ne posez pas l'appareil sur des sources de chaleur (p. ex. radiateurs) et ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.
- Les piles ne sont pas rechargeables !
- Ne retirez les piles que si vous devez les remplacer, sinon l'appareil ne pourra pas vous avertir en cas de danger.
- Afin de garantir une longue durée de vie et un fonctionnement sûr, nous recommandons l'utilisation des piles de qualité suivantes : « Gold Peak Group GP15A » ou « Energizer E91 ».
- Dès que vous remplacez les piles, vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.

Consignes de sécurité

Emballage



- Ne laissez pas les emballages ni les petites pièces à portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

Fonctionnement de l'appareil

Respectez les règles ci-dessous pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil :



- L'appareil ne doit pas être couvert !
- L'appareil ne doit être ni peint ni tapissé !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil. Un non-respect entraîne l'annulation de la garantie.
- A l'issue d'une chute de l'appareil ou en présence d'autres endommagements découlant d'une chute, son utilisation n'est plus autorisée.

Principe de fonctionnement et caractéristiques

Étendue de la livraison

- Dispositif d'alarme de fumée ABUS avec piles incluses
- Manuel d'utilisateur
- Matériel d'installation

Caractéristiques techniques

• Alimentation électrique	2 piles alcalines 1,5 V (remplaçables)
• Détection de fumée	Réflexion photoélectrique
• Détection de chaleur	54 °C – 70 °C
• Consommation de courant	< 4 μ A (veille) < 40 mA (alarme)
• Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
• Humidité de l'air	10 % à 93 % (sans condensation)
• Pression acoustique	> 85 dB (A)@3 m
• Dispositif de neutralisation de l'alarme	< 10 minutes
• Portée de détection	40 m ² max. à l'intérieur d'une pièce
• Lieu de montage	Plafond (uniquement dans les pièces intérieures)
• Fréquence radio	868,3 MHz

Étendue de la livraison | Caractéristiques techniques

Principe de fonctionnement et caractéristiques

- Les gaz, les vapeurs et la lueur du feu/les flammes ne sont pas détectés par le dispositif d'alarme de fumée !
- Il est possible que les personnes ayant des problèmes d'ouïe n'entendent pas l'alarme ! Des détecteurs avec signalisation visuelle supplémentaire sont disponibles à cet effet !
- Des rayonnements électromagnétiques très élevés peuvent restreindre le fonctionnement du détecteur. Pour cette raison, n'installez pas le détecteur à proximité d'appareils à rayonnement électromagnétique ou d'aimants.
- Le dispositif d'alarme de fumée fonctionne selon le principe optique (réflexion photoélectrique) et est pourvu d'une chambre de mesure dans laquelle les particules de fumée qui y pénètrent sont mesurées.
- Si le seuil d'alarme est dépassé, une alarme sonore puissante retentit. De plus, le dispositif d'alarme de fumée est équipé d'une sonde thermique qui déclenche une alarme en cas de dépassement d'une valeur seuil.
- L'alarme s'arrête dès que la fumée a disparu de la chambre de mesure et/ou que la température est revenue à un niveau normal.

Principe de fonctionnement et caractéristiques

Comportement en cas d'alarme | Sélection du lieu de montage

Comportement en cas d'alarme

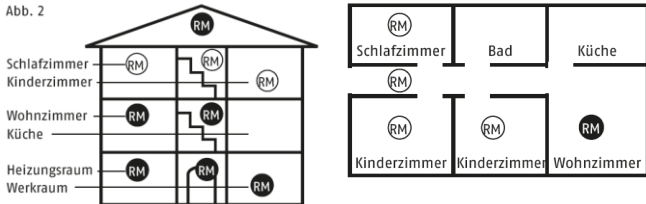


- (1) Avertissez toutes les personnes présentes.
- (2) Aidez les enfants, les personnes handicapées, âgées et malades.
- (3) Fermez toutes les portes et les fenêtres derrière vous.
- (4) Quittez immédiatement la maison.
- (5) N'utilisez pas l'ascenseur.
- (6) Alerte les pompiers : tél. 112.

Sélection du lieu de montage

Sélection du lieu de montage

Abb. 2



Les dispositifs d'alarme de fumée doivent être installés en tant qu'équipement minimum (RM) dans toutes les chambres et les couloirs servant d'issues de secours, toujours au milieu de la pièce (fig. 2) et uniquement au plafond (pas de montage encastré). Choisissez le lieu de montage le plus élevé possible avec un écart minimum de 50 cm par rapport aux murs, meubles et lampes environnants. Un équipement optimal (RM) est obtenu si les appareils sont installés également dans les autres pièces ainsi que dans les cages d'escaliers. Le dispositif d'alarme de fumée n'est en général pas nécessaire dans les salles humides (salle de bain, toilettes, etc.) en raison du faible risque d'incendie.

Veillez tenir compte des graphiques figurant dans ce manuel et des informations détaillées de la norme EN14676 « Dispositif d'alarme de fumée pour habitations, appartements et pièces avec utilisation similaire (montage, usage et entretien) » !

Où le dispositif d'alarme de fumée ne doit pas être installé

Sélection du lieu de montage



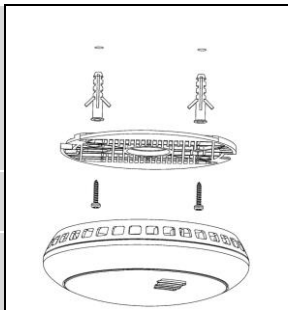
- à l'air libre (utilisation uniquement dans des pièces fermées) ;
- dans des pièces où l'alarme peut être déclenchée par des facteurs perturbateurs (vapeur, condensation, fumée « normale », buée, poussière, saleté ou graisse) ;
- à côté d'une hotte ou de bouches d'aération similaires (courant d'air) ;
- dans les zones où la température peut tomber en dessous de 0 °C ou monter au-dessus de 40 °C.
- sur un support instable, dont les caractéristiques le rendent inadapté au montage de chevilles.

Montage et mise en service

Montage et mise en service

Exécutez les étapes suivantes dans l'ordre indiqué pour monter le détecteur au plafond :

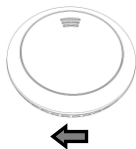
1. Détachez le dispositif d'alarme de fumée du socle du boîtier en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Placez les piles en respectant la polarité.
3. Marquez les trous à percer à travers le socle du boîtier.
4. Percez les trous et posez les chevilles nécessaires, puis vissez le socle du détecteur.



Assurez-vous, lors du marquage des trous à percer, de l'absence de lignes/câbles électriques et de tuyaux ou autres composants d'installation importants derrière le lieu de montage !

Montage et mise en service

5. Fixez le dispositif d'alarme de fumée sur le socle du boîtier en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



En cas de non-respect des indications relatives au choix du lieu d'installation et au montage, il peut y avoir risque de blessures, p. ex. par la chute de dispositifs d'alarme de fumée.

Affichages et fonctions

Affichages et fonctions

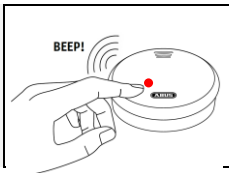
État de fonctionnement normal

En état de fonctionnement normal, la LED rouge de contrôle située sous le couvercle du boîtier clignote toutes les 40 secondes et signale que le détecteur fonctionne.

Affichages et fonctions

Test de l'électronique de l'appareil

Vérifiez régulièrement le fonctionnement du dispositif d'alarme de fumée en appuyant sur la touche test. Le signal sonore retentit et la LED rouge « ALARME » clignote. Cela ne signifie pas qu'il y a de la fumée d'incendie dans l'air ambiant, mais confirme le fonctionnement correct du détecteur.



Testez impérativement le fonctionnement du détecteur après l'installation. De plus, une vérification régulière est recommandée.



Maintenez une distance de la longueur du bras par rapport à l'appareil pour protéger votre ouïe.



Pour effectuer le test, appuyez sur la touche test pendant 3 à 5 secondes.

Si la touche test reste enfoncée pendant 15 secondes, le détecteur de fumée se remet en réglages d'usine et perd ainsi la connexion avec le système Smartvest et les autres dispositifs d'alarme de fumée.

Affichages et fonctions

Pile usée

Si la tension de la pile ou du détecteur est inférieure à une certaine valeur, celui-ci émet un signal sonore d'avertissement (toutes les 40 secondes). Quand ce signal d'avertissement retentit, les piles du détecteur doivent être remplacées sans délai ! Ce signal peut être désactivé pendant 8 heures en appuyant sur la touche test.



À partir du moment du premier signal d'avertissement de la pile, le détecteur est encore opérationnel pendant au moins 30 jours et pleinement fonctionnel !

Autotest avec message d'erreur automatique

Le dispositif d'alarme de fumée subit un autotest de manière périodique. Si la sensibilité de déclenchement du détecteur passe sous un seuil minimal nécessaire (p. ex. en cas d'encrassement excessif de la chambre de mesure de la fumée), le détecteur siffle toutes les 40 secondes. Ce signal peut être désactivé pendant 8 heures en appuyant sur la touche test.



Si le message d'erreur ne peut pas être éliminé par le nettoyage du détecteur, celui-ci doit être remplacé sans délai (voir chapitre « Entretien et maintenance ») !

Affichages et fonctions

État d'alarme : Fumée

Si de la fumée d'incendie est détectée, un signal d'alarme sonore puissant à impulsion retentit et la LED rouge clignote à courts intervalles. Procédez dans ce cas comme il est décrit au chapitre « Comportement en cas d'alarme ».

Signal d'alarme 0,5 s - Pause 0,5 s – Signal d'alarme 0,5 s – Pause 0,5 s –
Signal d'alarme 0,5 s – Pause 1,5 s

État d'alarme : Chaleur

Si l'appareil détecte de la chaleur, un puissant signal d'alarme pulsatoire retentit et la LED rouge clignote à courts intervalles. Procédez dans ce cas comme il est décrit au chapitre « Comportement en cas d'alarme ».

Signal d'alarme 0,2 s - Pause 0,1 s

Alarme déclenchée par signal radio

Si le détecteur est informé d'une alarme par un autre détecteur, un puissant signal d'alarme pulsatoire retentit et la LED rouge clignote à courts intervalles.

Signal d'alarme - Signal d'alarme - Pause 1,2 s

Affichages et fonctions

Dans le même temps, le détecteur informé d'une alerte vérifie combien de temps dure la notification radio émise par un autre détecteur.

Le signal d'alarme pulsatoire s'arrête 60 secondes après l'arrêt du détecteur qui a déclenché l'alarme.

Pour raccourcir cette durée, le signal d'alarme pulsatoire peut être arrêté au bout de 30 secondes en appuyant sur la touche Test (1 seconde).

Alarme test déclenchée par signal radio

Effectuez le test comme il est décrit au chapitre « Test de l'électronique de l'appareil ».

Si d'autres détecteurs avertisseurs de chaleur et de fumée sans fil sont connectés avec le système Smartvest, ceux-ci seront informés du test et valideront le test pendant 60 secondes.

Un puissant signal d'alarme pulsatoire retentit et la LED rouge clignote à courts intervalles.

Vous pouvez arrêter le détecteur 30 secondes après le début du test en appuyant sur la touche test (1 seconde).

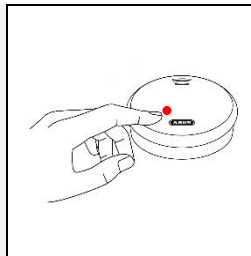
Affichages et fonctions

Fonction de neutralisation de l'alarme (mode Hush)

Si le détecteur se trouve en état d'alarme, il est possible de désactiver l'alarme sonore pendant 8 minutes en appuyant sur la touche test.

Si la fonction de neutralisation de l'alarme est activée, la LED rouge clignote toutes les 8 secondes.

Si de la fumée est toujours présente dans la chambre de mesure après ces 8 minutes, l'alarme sonore retentit à nouveau.



Affichages et fonctions

Connecter le détecteur à la centrale d'alarme Smartvest



L'avertisseur de chaleur/de fumée radio Smartvest peut être connecté à une centrale Smartvest. Pour cela, reportez-vous aux instructions figurant dans l'application Smartvest. La procédure d'apprentissage doit d'abord être démarrée dans l'application. Placez ensuite les piles dans le détecteur pour permettre la connexion entre le détecteur et la centrale.

Une fois que le détecteur est connecté à la centrale Smartvest, il alerte en cas d'urgence tous les autres avertisseurs de chaleur/de fumée radio Smartvest à sa portée qui sont connectés à la même centrale d'alarme Smartvest, ainsi que la centrale elle-même. Celle-ci réagit ensuite en fonction des paramètres réglés pour le cas d'urgence : par exemple, elle active des sirènes ou envoie des signaux.

Affichages et fonctions

Connecter le détecteur à d'autres détecteurs identiques



Même sans centrale d'alarme Smartvest, l'avertisseur de chaleur/de fumée radio Smartvest peut aussi être connecté à d'autres avertisseurs de chaleur/fumée radio Smartvest. Pour cela, suivez les étapes ci-après :

1. Définissez un détecteur comme détecteur central.
2. Insérez les piles dans le détecteur central et attendez 3 secondes.
3. Maintenez la touche test appuyée pendant plus de 10 secondes, jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement. Relâchez ensuite la touche test.
4. Insérez les piles dans le détecteur qui doit être connecté au détecteur central, puis attendez quelques secondes. La connexion s'effectue automatiquement.
5. Vérifiez que les détecteurs ont bien été connectés l'un à l'autre : pour cela, maintenez la touche test de l'un des détecteurs appuyée jusqu'à ce que le signal d'alarme ait retenti 3 fois. Les détecteurs connectés affichent désormais l'état d'alarme « Signalisation radio ».

Affichages et fonctions

6. Appuyez sur la touche test pendant 15 secondes afin de remettre le détecteur de fumée en réglages d'usine et de couper la connexion avec les autres dispositifs d'alarme de fumée.

Entretien et maintenance

Entretien et maintenance

Que faire en cas de fausse alerte ?

Les causes possibles de fausses alertes peuvent être : travaux de soudure et de découpe, travaux de brasage et autres travaux à chaleur forte, travaux de sciage et de ponçage, poussière engendrée par des travaux de construction ou de nettoyage, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur.



- Recouvrez ou retirez temporairement le détecteur en cas de travaux effectués à côté du détecteur risquant de déclencher une fausse alerte. À la fin des travaux, l'état de fonctionnement initial doit toutefois être impérativement rétabli et vérifié !

Nettoyage

Conformément à la norme d'application allemande DIN 14676, le bon fonctionnement de chaque dispositif d'alarme de fumée installé doit être vérifié régulièrement et assuré par des mesures d'entretien.

Ceci comprend une inspection au moins une fois tous les 12 +/- 3 mois, y compris maintenance et vérification du fonctionnement des signaux d'avertissement.

Entretien et maintenance

Les résultats et les mesures prises doivent être documentés.



- Les détecteurs poussiéreux doivent être nettoyés. Les dépôts de poussière dans les fentes de ventilation peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage.
- Si nécessaire, la poussière peut être retirée à l'aide d'un pinceau.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de savon.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'employez ni brosse dure, ni moyen de nettoyage pointu ou tranchant, ni produit de nettoyage récurant ou décapant, ni produit chimique !

Maintenance



- Les composants électroniques de chaque dispositif d'alarme de fumée sont soumis au vieillissement. De plus les grilles de protection contre les insectes et la chambre de mesure de la fumée se salissent inévitablement avec le temps.

Entretien et maintenance

- Afin de pouvoir garantir le bon fonctionnement de chaque dispositif d'alarme de fumée, celui-ci doit être remplacé au plus tard 10 ans après sa mise en service !

Remplacement de la pile



- Tournez le détecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le de son support.
- Retirez les piles usées.
- Insérez deux nouvelles piles en respectant la polarité.
- Testez le dispositif d'alarme de fumée. Pour ce faire, maintenez la touche test appuyée pendant plus de 5 secondes. Le détecteur doit alors reproduire ce modèle : 3 signaux d'alarme, 1,5 secondes de pause.
- Remontez ensuite le détecteur sur son support en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Garantie

Garantie



- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS en conformité avec les normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication avéré, le dispositif d'alarme de fumée est réparé ou remplacé à la discrétion du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication dépassant ce cadre est expressément exclue.
- Les piles jointes à la livraison sont exclues de la garantie.
- ABUS décline toute responsabilité pour les vices et dommages résultant d'effets extérieurs (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manipulation incorrecte), d'une

Garantie | Élimination

utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.



- En cas de demande dans le cadre de la garantie, il convient de joindre au dispositif d'alarme de fumée faisant l'objet de la réclamation l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionné la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent à l'achat sur le dispositif d'alarme de fumée, nous vous prions de vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

Élimination



Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En cas de doute, veuillez vous adresser aux autorités communales compétentes en matière d'élimination. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos vieux appareils p. ex. auprès de l'administration communale ou municipale locale, des entreprises locales d'élimination des déchets ou auprès de votre revendeur.

Déclaration de conformité | Déclaration de performance

Déclaration de conformité

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, déclare par la présente que l'appareil FURM35000A est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions en vigueur des directives suivantes :

93/68/CEE Directive The CE Marking

Directive 1999/5/CE R&TTE

Directive 2011/65/UE Restriction of Hazardous Substances (RoHS)

Directive 2012/19/UE Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, ALLEMAGNE

Déclaration de performance

Ce dispositif d'alarme de fumée est contrôlé et certifié conformément au Règlement EU 305/2011 sur les produits de construction. Le respect constant des prescriptions légales et normatives est surveillé par des contrôles réguliers et indépendants de la production.

La déclaration de performance **FURM35000A#1115** est consultable à l'adresse www.abus.com

FURM35000A



Security Tech Germany

Smartvest draadloze rook-/hittemelder



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

Z



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Versie 1.3

FURM35000A#1115

Inhoud

Inleiding	4
Veiligheidsinstructies	6
Leveringsomvang	9
Technische gegevens.....	9
Werkingsprincipe en eigenschappen	10
Gedrag bij alarm.....	11
Locatie kiezen.....	11
Montage en ingebruikname	13
Indicaties en functies	15
Reiniging en onderhoud.....	24
Garantie.....	27
Afdanken.....	28

Inhoud

Conformiteitsverklaring	29
Prestatieverklaring.....	29

Inleiding

Inleiding

Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding

Geachte klant,

Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor één van onze producten en bedanken u voor het in ons gestelde vertrouwen! U heeft een goede keuze gemaakt.

Deze rookmelder (hierna ook "melder" of "toestel" genoemd) is met de grootste zorgvuldigheid ontwikkeld en vervaardigd om ervoor te zorgen dat u op tijd wordt gewaarschuwd voor brandgevaar. Lees deze gebruikershandleiding helemaal door en volg alle instructies op, omdat zo de best mogelijke toepassing van het toestel wordt bereikt.

Deze handleiding geldt als montage- en onderhoudshandleiding.

Beoogd gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Ieder ander gebruik geldt als niet beoogd!

Dit toestel mag alleen als volgt gebruikt worden:

- Brand- resp. rookdetectie in private huishoudens

Deze rookmelder is uitgerust met een hittewaarschuwingfunctie. Het toestel is echter geen warmtemelder conform EN 54 of andere wettelijke normen voor brandmeldinstallaties.

Inleiding

Beperkte aansprakelijkheid

Uw rechten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van dit product in de leveringstoestand. ABUS Security Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele bijzondere, bijkomstige of vervolgschade, inclusief, maar niet beperkt tot inkomstenderving, winstderving, verlies of herstel van gegevens, kosten voor vervangende voorzieningen, uitvaltijden, materiële schade en vorderingen van derden, op grond van herstelaanspraken op basis van de garantie, contractuele, wettelijke of schadevergoedingsrechten, ongeacht andere beperkte of wettelijk geïmpliceerde garantiebepalingen; in het geval dat de beperkte garantie niet geldt, blijft de omvang van de aansprakelijkheid van ABUS Security Center beperkt tot de koopprijs van het product.

De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.



© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding dan wel op het apparaat gebruikt:

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's.
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsaanwijzingen over mogelijke schade aan het apparaat en/of de accessoires.
	Aanwijzing	Aanwijzing met belangrijke informatie.

Veiligheidsinstructies

Aanwijzingen over de batterij

Het toestel wordt gevoed door twee vervangbare 1,5V AA-batterijen.



- Directe sterke warmte kan de batterijen beschadigen. Plaats het toestel daarom niet op warmtebronnen (bijv. verwarming) of in direct zonlicht.
- De batterijen zijn niet heroplaadbaar!
- Verwijder de batterijen alleen als u ze wilt vervangen, omdat het toestel zonder batterijen in een gevaarsituatie niet kan waarschuwen.
- Voor een lange levensduur en een betrouwbaar bedrijf adviseren wij de volgende hoogwaardige batterijen te gebruiken: "Gold Peak Group GP15A" of "Energizer E91".
- Na vervanging van de batterijen moet de werking van het apparaat worden gecontroleerd.

Veiligheidsinstructies

Verpakking



- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!
- Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal voordat het toestel gebruikt gaat worden.

Werking van het toestel

Om een optimale werking van het toestel te garanderen, neemt u de volgende punten in acht:



- Het toestel mag niet worden afgedekt!
- Het toestel mag niet geverfd of met behang afgedekt worden!
- U mag het toestel in geen geval openen of repareren. In geval van veronachtzaming vervalt de garantie.
- Als het toestel is gevallen of op een andere manier beschadigd is, mag het niet meer worden gebruikt.

Werkingsprincipe en eigenschappen

Leveringsomvang

- ABUS rookmelder inclusief batterijen
- Gebruikershandleiding
- Montagemateriaal

Technische gegevens

• Voedingsspanning	2 x 1,5 V alkalinebatterij (vervangbaar)
• Rookdetectie	Foto-elektrische reflectie
• Warmtedetectie	54°C – 70°C
• Energieverbruik	<4 μ A (stand-by) <40 mA (alarm)
• Bedrijfstemperatuur	0° tot 40° C
• Luchtvochtigheid	10 % tot 93 % (niet condenserend)
• Geluidsniveau	> 85 dB (A)@3 m
• Mute schakeling alarm	< 10 minuten
• Bewakingsgebied	max. 40 m ² binnen een ruimte
• Montagelocatie	Plafond (uitsluitend in binnenruimtes)
• Frequentie	868,3 MHz

Leveringsomvang | Technische gegevens

Werkingsprincipe en eigenschappen

- De rookmelder detecteert geen gassen, dampen, vuurgloed en vlammen!
- Personen met een beperkt gehoor kunnen het alarm mogelijk niet horen! Voor dergelijke situaties zijn er melders, die uitgerust zijn met een aanvullende optische signalering!
- Vooral hoge elektromagnetische stralingen kunnen de werking van de melder beperken. Installeer de melder daarom niet in de buurt van apparaten die elektromagnetische straling uitzenden of in de buurt van magneten.
- De rookmelder werkt op basis van het optische principe (foto-elektrische reflectie) en heeft een meetkamer, waarin de binnendringende rookdeeltjes worden gemeten.
- Als de alarmdrempel wordt overschreden, klinkt er luid, akoestisch alarm. Bovendien beschikt de rookmelder over een warmtedetectie die een alarm genereert zodra de desbetreffende drempelwaarde wordt overschreden.
- Het alarm wordt uitgeschakeld zodra de meetkamer weer rookvrij is en/of de temperatuur weer gedaald is tot een normaal niveau.

Gedrag bij alarm | Locatie kiezen

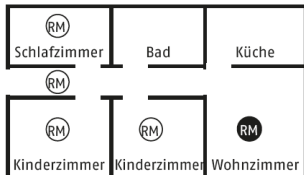
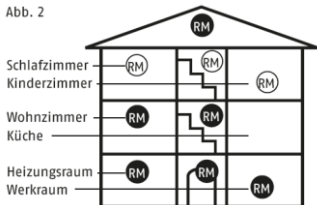
Gedrag bij alarm





- (1) Waarschuw alle bewoners
- (2) Help kinderen, mensen met een handicap, ouderen en zieke mensen.
- (3) Sluit alle ramen en deuren achter u.
- (4) Verlaat het gebouw onmiddellijk.
- (5) Gebruik geen liften.
- (6) Alarmeer de brandweer: tel. 112.

Locatie kiezen

Abb. 2



Locatie kiezen

Rookmelders zouden als basisvoorziening  in alle slaapkamers, kinderkamers en gangen die als vluchtwegen dienen, steeds in het midden van de ruimte en uitsluitend aan het plafond (geen wandmontage) moeten worden geïnstalleerd (afb. 2). Selecteer de hoogst gelegen montagelocatie en hanteer bovendien een minimumafstand van 50 cm tot aangrenzende wanden, meubels en lampen. De dekking is optimaal  als ook in alle overige ruimtes en in het trappenhuis apparaten worden geïnstalleerd. In wasruimtes (badkamer, toilet etc.) is een rookmelder in de regel niet nodig in verband met het geringe brandgevaar.

Zie de afbeeldingen in deze handleiding en de informatie van de gebruikersnorm EN 14676 "Rookmelders voor woonhuizen, woningen en ruimtes met woningachtig gebruik (inbouw, gebruik en onderhoud)"!

Waar de rookmelder niet geïnstalleerd moet worden



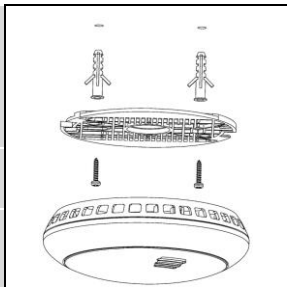
- buitenshuis (toepassing uitsluitend in gesloten ruimtes);
- in ruimtes waarin het alarm door storende invloeden (stoom, condensatie, „normale“ rook, damp, stof, vuil of vet) af kan gaan;
- naast een ventilatieafvoer of soortgelijke ventilatieopeningen (tocht);
- in omgevingen waar de temperatuur onder de 0 °C dalen of boven de 40 °C oplopen kan.
- op een ondergrond met onvoldoende draagvermogen of als door de toestand van de ondergrond montage met pluggen niet mogelijk is.

Montage en ingebruikname

Montage en ingebruikname

Voer de volgende stappen in de aangegeven volgorde uit, om de melder aan het plafond te monteren:

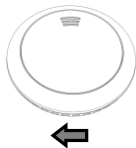
1. Rookmelder door linksom draaien losmaken van de behuizingssokkel.
2. Batterijen plaatsen en daarbij rekening houden met de polariteit.
3. Boorgaten door de behuizingssokkel markeren.
4. De benodigde gaten boren en pluggen aanbrengen en de meldersokkel vastschroeven.



Zorg er bij het markeren van de boorgaten voor dat zich geen elektrische leidingen / kabels, pijpleidingen of andere belangrijke installatiecomponenten achter de montagelocatie bevinden!

Montage en ingebruikname

5. Rookmelder door rechtsom draaien aan de behuizingssokkel bevestigen.



Door het niet opvolgen van deze aanwijzingen over de locatie en de montage kan er letselrisico ontstaan, bijvoorbeeld door een vallende rookmelder.

Indicaties en functies

Indicaties en functies

Normale toestand

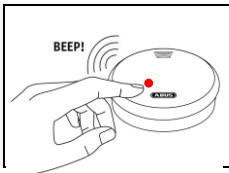
De rode controle-LED onder het deksel van de behuizing knippert in de normale toestand om de 40 seconden één keer en geeft daarmee aan dat de melder bedrijfsklaar is.

Indicaties en functies

Elektronica van toestel testen

Controleer regelmatig of de rookmelder werkt door de testknop in te drukken. Het akoestische alarmsignaal klinkt en de rode "ALARM"-LED knippert.

Dit betekent niet dat er brandrook in de lucht van de ruimte aanwezig is, maar bevestigt dat de rookmelder correct werkt



Test in ieder geval na de installatie of de melder werkt. Bovendien wordt een regelmatige controle aanbevolen.



Houd daarbij om uw gehoor te beschermen een armlengte afstand tot het toestel!



Om de test uit te voeren, drukt u de testknop slechts 3-5 seconden in.

Als de testknop 15 seconden wordt ingedrukt, wordt de rookmelder gereset op de standaardinstellingen en verliest daarmee de verbinding tot de Smartvest en de andere rookmelders.

Indicaties en functies

Batterij bijna leeg

Als de batterijspanning van de melder tot onder een bepaalde waarde is gedaald, wordt dit via een akoestisch waarschuwingssignaal door de melder aangegeven (om de 40 seconden). Als dit waarschuwingssignaal klinkt, moeten de batterijen van de melder direct worden vervangen door nieuwe! Door indrukken van de testknop schakelt u deze storingsmelding voor 8 uur uit.



Vanaf het tijdstip van het eerste waarschuwingssignaal van de zwakke batterij is de melder nog minstens 30 dagen bedrijfsklaar en functioneert onbeperkt!

Zelftest met automatische foutmelding

De rookmelder voert regelmatig een zelftest uit.

Als de activeringsgevoeligheid van de melder onder een vereiste minimale drempelwaarde daalt (bijvoorbeeld door sterke vervuiling van de rookmeetkamer), piept de melder om de 40 seconden één keer. Door indrukken van de testknop schakelt u deze storingsmelding voor 8 uur uit.



Als de foutmelding niet door het reinigen van de melder kan worden verholpen, moet de melder direct worden vervangen (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud")!

Indicaties en functies

Alarmtoestand: Rook

Als er brandrook wordt gedetecteerd, is een luide, pulserende alarmtoon te horen en tegelijkertijd knippert de rode LED in korte afstanden. Ga in dit geval te werk zoals in hoofdstuk "Gedrag bij alarm" wordt beschreven.

Alarmtoon 0,5s – Pauze 0,5s – Alarmtoon 0,5s – Pauze 0,5s – Alarmtoon 0,5s – Pauze 1,5s

Alarmtoestand: Hitte

Als er warmte wordt gedetecteerd, is een luide, pulserende alarmtoon te horen en tegelijkertijd knippert de rode LED in korte intervallen. Ga in dit geval te werk zoals in hoofdstuk "Gedrag bij alarm" wordt beschreven.

Alarmtoon 0,2s - Pauze 0,1s

Alarmtoestand geactiveerd door draadloos signaal

Als de melder door een andere melder over een alarm wordt geïnformeerd, klinkt een luide, pulserende alarmtoon en tegelijkertijd knippert de rode LED in korte intervallen.

Alarmtoon - Alarmtoon - Pauze 1,2s

Indicaties en functies

Tegelijkertijd controleert de gealarmeerde melder hoe lang het draadloze signaal van een andere melder wordt doorgegeven.

De pulserende alarmtoon wordt 60 seconden nadat de alarmerende melder stil geworden is beëindigd.

Om deze tijd te verkorten, kan de pulserende alarmtoon reeds na 30 seconden door het indrukken van de testknop (1 seconde) worden beëindigd.

Testalarm geactiveerd door draadloos signaal

Voer de test uit zoals beschreven in het hoofdstuk 'Apparaatelektronica testen'.

Als er meer draadloze rook-/hittemelders op de Smartvest zijn aangesloten, worden deze nu geïnformeerd over de test en bevestigen de test 60 seconden lang.

Er klinkt een luide, pulserende alarmtoon en de rode LED knippert tegelijkertijd in korte afstanden.

U kunt de gealarmeerde melder 30 seconden na de teststart voortijdig mute-schakelen door de testknop (1 seconde) in te drukken.

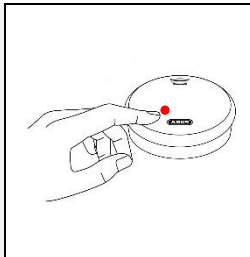
Indicaties en functies

Alarm-mute-schakeling (hush-modus)

Als de melder zich in de alarmtoestand bevindt, kan de akoestische alarmering door het indrukken van de testknop 8 minuten lang worden uitgeschakeld.

Als de mute schakeling actief is, knippert de rode LED om de 8 seconden.

Als na afloop van de mute-schakeltijd van 8 minuten nog steeds brandrook in de rookmeetkamer wordt gedetecteerd, klinkt het akoestische alarm opnieuw.



Indicaties en functies

Melder met Smartvest alarmcentrale verbinden



De Smartvest draadloze rook-/hittemelder kan met een Smartvest-centrale worden verbonden. Volg hiervoor de instructies op in de Smartvest app. De programmering moet eerst in de app worden gestart. Vervolgens moeten de batterijen van de melder worden geplaatst. Er wordt nu een verbinding tussen melder en centrale tot stand gebracht.

Nadat de melder met de Smartvest-centrale is verbonden, alarmeert de melder in een alarmtoestand alle andere Smartvest draadloze rook-/hittemelders binnen een bepaald bereik die met dezelfde Smartvest alarmcentrale zijn verbonden, en ook de centrale zelf. Deze reageert dan conform de instellingen voor de alarmtoestand en activeert bijv. sirenes of verzendt berichten.

Indicaties en functies

Melder met zelfde type melders verbinden



De Smartvest draadloze rook-/hittemelder kan ook zonder Smartvest-centrale worden verbonden met andere Smartvest draadloze rook-/hittemelders. Voer daarvoor de volgende stappen uit:

1. Bepaal één melder als de centrale melder.
2. Plaats de batterijen in de centrale melder en wacht 3 seconden.
3. Druk op de testknop van de centrale melder en houd deze min. 10 seconden ingedrukt totdat de LED snel begint te knipperen. Laat de testknop nu los.
4. Plaats de batterijen in de melder die met de centrale melder moet worden verbonden en wacht enkele seconden. De verbinding wordt nu automatisch tot stand gebracht.
5. Test of de melders succesvol met elkaar zijn verbonden: Druk hiervoor op de testknop van één van de melders en houd deze ingedrukt tot de alarmtoon min. 3 keer heeft geklonken. De verbonden melders signaleren nu de alarmtoestand via draadloos signaal.

Indicaties en functies

6. Druk de testknop 15 seconden lang in, om de rookmelder op de standaardinstellingen te resetten en de verbinding met de andere rookmelders te beëindigen.

Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud

Wat te doen bij vals alarm?

Mogelijke oorzaken van vals alarm zijn: lassen, snijden, solderen en andere werkzaamheden met behulp van warmte, zagen, slijpen, stof door bouwactiviteiten of reinigingswerkzaamheden, extreme elektromagnetische invloeden, temperatuurschommelingen die leiden tot een condensatie van de luchtvochtigheid in de melder.



- Als werkzaamheden in de buurt van de melder vals alarm veroorzaken, moet u de melder tijdelijk afdekken of verwijderen. Na afloop van de werkzaamheden moet de oorspronkelijke bedrijfsgereedheid echter weer hersteld en gecontroleerd worden!

Schoonmaken

Volgens de gebruiksnorm DIN 14676 moet bij iedere geïnstalleerde rookmelder regelmatig worden gecontroleerd of deze nog correct werkt en moeten de nodige onderhoudsmaatregelen worden uitgevoerd om de bedrijfsgereedheid veilig te stellen.

Dit betekent dat de melder in een periode van 12 ± 3 maanden minimaal één keer moet worden geïnspecteerd, inclusief onderhoud en een functionele controle van de waarschuwingssignalen.

Reiniging en onderhoud

De resultaten en maatregelen moeten worden gedocumenteerd.



- Stoffige melders moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleten van de melder kunnen worden weggezogen of uitgeblazen.
- Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd.
- Let op dat er geen water in het binnenste van het toestel binnendringt! Toestel niet in de vaatwasser reinigen!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen, chemische middelen of harde borstels!

Onderhoud



- De elektronische componenten van iedere rookmelder zijn onderhevig aan verouderingsprocessen. Bovendien raken insectenrooster en rookmeetkamer in de loop van de tijd onvermijdelijk vervuild.

Reiniging en onderhoud

- Om de volledige werking van de rookmelder te kunnen garanderen, moet deze uiterlijk 10 jaar na de ingebruikname worden vervangen!

Batterij vervangen



- Draai de melder linksom en haal hem van de houder af.
- Neem de oude batterijen eruit.
- Plaats twee nieuwe batterijen en houd hierbij rekening met de polariteit.
- Test de rookmelder. Houd hiervoor de testknop min. 5 seconden ingedrukt. De melder herhaalt het patroon: 3 alarmtonen, 1,5 seconden pauze.
- Draai de melder rechtsom op de houder.

Garantie

Garantie



- ABUS-producten zijn met de grootst mogelijk zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de rookmelder naar keuze van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- De meegeleverde batterijen zijn uitgesloten van de garantie.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld, onjuiste bediening), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding.

Garantie | Afvoer



- Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de rookmelder het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.
- Als u gebreken aan de rookmelder vaststelt, die bij de aankoop reeds aanwezig waren, wendt u zich binnen de eerste twee jaar direct aan uw verkoper.

Afdanken



Voer het apparaat af zoals beschreven in de EU-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.

Conformiteitsverklaring | Prestatieverklaring

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dat het apparaat FURM35000A voldoet aan de essentiële eisen en overige geldende bepalingen van de volgende richtlijnen:

93/68/EEC CE-markeringsrichtlijn

1999/5/EC R&TTE-richtlijn

2011/65/EU Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)

2012/19/EU Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)

De conformiteitsverklaring kunt u aanvragen via het onderstaande adres:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Prestatieverklaring

Deze melder, die voor rook waarschuwt is als bouwproduct gekeurd en gecertificeerd conform de Europese verordening EU 305/2011. Periodieke en onafhankelijke inspecties zien toe op de ongewijzigde naleving van de wettelijke bepalingen en in normen vermelde voorschriften.

De prestatieverklaring **FURM35000A#1115** vindt u op:

www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A



Security Tech Germany

Rilevatore radio di fumo/calore Smartvest



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Versione 1.3

FURM35000A#1115

Contenuto

Introduzione.....	4
Avvertenze sulla sicurezza	6
Dotazione	9
Dati tecnici	9
Principio di funzionamento e caratteristiche	10
Comportamento in caso di allarme	11
Scelta del luogo di montaggio.....	11
Montaggio e messa in funzione.....	14
Indicazioni e funzioni.....	16
Cura e manutenzione.....	26
Garanzia	29
Smaltimento.....	30

Contenuto

Dichiarazione di conformità.....	31
Dichiarazione di prestazione	31

Introduzione

Introduzione

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un nostro prodotto e la ringraziamo per la sua fiducia. Ha fatto un'ottima scelta.

Questo rilevatore di fumo (in seguito chiamato anche "segnalatore" oppure „apparecchio“) è stato progettato e fabbricato con la massima cura per segnalare tempestivamente il pericolo di un incendio. Per utilizzare al meglio l'apparecchio, la preghiamo di leggere integralmente queste istruzioni per l'uso e di rispettare tutte le indicazioni fornite.

Questo opuscolo è valido come manuale di montaggio e di manutenzione.

Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il seguente scopo:

- rilevamento di incendi e di fumo in abitazioni private

Questo rilevatore di fumo è dotato di una funzione di rilevamento del calore. Non si tratta tuttavia di un rilevatore di calore ai sensi della EN 54 o di altre norme di legge per gli impianti antincendio.

Introduzione

Limitazione della responsabilità

I diritti del cliente si limitano alla riparazione o alla sostituzione del prodotto nelle condizioni in cui si trova al momento della ricezione. ABUS Security Center declina qualsiasi responsabilità per danni speciali, accidentali o indiretti, ivi inclusi, senza alcuna limitazione, perdite di profitto, perdite di guadagno, perdita o ripristino dei dati, costi per dispositivi sostitutivi, periodi di sospensione dell'attività, danni materiali o pretese di terzi riconducibili, tra l'altro, a obblighi contrattuali, legali o derivanti dai diritti di risarcimento dei danni; a prescindere dalle clausole di altre garanzie limitate o implicite per legge, ovvero nel caso in cui la garanzia limitata non sia valida, l'ambito di responsabilità di ABUS Security Center è limitato al prezzo di acquisto del prodotto.

Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza preavviso.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze sulla sicurezza

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Pericolo	Avvertenza su pericolo di lesioni o rischi per la salute.
	Pericolo	Avvertenza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute dovuti alla tensione elettrica.
	Important e	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Nota per informazioni importanti.

Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze sulla batteria

L'apparecchio viene alimentato tramite due batterie sostituibili da 1,5 V AA.



- Il calore forte e diretto può danneggiare le batterie. Pertanto non appoggiare l'apparecchio su fonti di calore (ad es. caloriferi) e non esporlo alla luce solare diretta.
- Le batterie non sono ricaricabili.
- Rimuovere le batterie solo quando devono essere sostituite, altrimenti l'apparecchio non può segnalare un allarme in caso di emergenza.
- Per garantire una lunga durata e un funzionamento sicuro del prodotto, si consiglia di utilizzare le batterie seguenti: "Gold Peak Group GP15A" o "Energizer E91".
- Dopo la sostituzione delle batterie è necessario verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Avvertenze sulla sicurezza

Imballaggio



- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

Funzionamento dell'apparecchio

Per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio, osservare i seguenti punti:



- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire l'apparecchio con carta da parati!
- Non aprire né riparare mai l'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la garanzia decade.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.

Principio di funzionamento e caratteristiche

Dotazione

- Rilevatore di fumo ABUS con batterie incluse
- Istruzioni per l'uso
- Materiale per l'installazione

Dati tecnici

• Alimentazione di tensione	2 batterie alcaline da 1,5 V (sostituibili)
• Rilevamento del fumo	Riflessione fotoelettrica
• Rilevamento termico	54°C – 70°C
• Corrente assorbita	<4 μ A (standby) <40 mA (allarme)
• Temperatura di esercizio	da 0 °C a 40 °C
• Umidità dell'aria	dal 10% al 93% (non condensante)
• Pressione acustica	> 85 dB (A) a 3 m
• Silenziazione dell'allarme	< 10 minuti
• Zona di copertura	max. 40 m ² all'interno di una stanza
• Luogo di montaggio	Soffitto (esclusivamente in interni)
• Frequenza radio:	868,3 MHz

Dotazione | Dati tecnici

Principio di funzionamento e caratteristiche

- Il rilevatore di fumo non rileva gas, vapori, bagliori di fuoco e fiamme!
- Le persone con problemi di udito potrebbero non sentire l'allarme! In questo caso esistono rilevatori dotati anche di segnalatore ottico!
- Radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono compromettere il funzionamento del rilevatore. Evitare pertanto di installare il rilevatore vicino a magneti o ad apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche.
- Il rilevatore di fumo funziona secondo il principio ottico (riflessione fotoelettrica) ed è provvisto di una camera di misurazione in cui vengono misurate le particelle di fumo che penetrano al suo interno.
- Il superamento della soglia di allarme determina l'attivazione di un forte allarme acustico. Inoltre, il rilevatore di fumo dispone di un rilevamento termico che attiva un allarme al superamento di un valore di soglia.
- L'allarme si disattiva non appena la camera di misurazione torna a essere libera dal fumo e/O la temperatura è ritornata a livello normale.

Comportamento in caso di allarme | Scelta del luogo di montaggio

Comportamento in caso di allarme

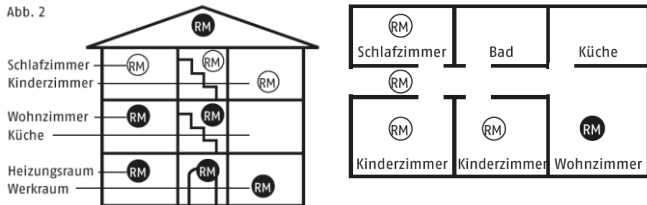


- (1) Allertare tutti gli altri abitanti
- (2) Aiutare i bambini, i disabili, gli anziani e le persone malate.
- (3) Chiudere alle proprie spalle tutte le finestre e le porte.
- (4) Abbandonare immediatamente l'abitazione.
- (5) Non utilizzare gli ascensori.
- (6) Chiamare i vigili del fuoco: Tel. 112.

Scelta del luogo di montaggio

Scelta del luogo di montaggio

Abb. 2



I rilevatori di fumo devono essere installati come dotazione minima **RM** in tutte le camere da letto, nelle camere dei bambini e nei corridoi, utilizzati come vie di fuga, esclusivamente con montaggio a soffitto al centro della stanza (non è ammesso il montaggio a parete) (Fig. 2). Scegliere il luogo più adatto al montaggio con una distanza minima di 50 cm dalle pareti circostanti, i mobili e i lampadari. Un allestimento ottimale **RM** si configura quando gli apparecchi vengono installati anche in tutte le altre stanze e nei vani delle scale. Nei servizi igienici (bagno, toilette, ecc.) non è generalmente richiesta l'installazione di un rilevatore di fumo poiché il rischio di incendio è basso.

Osservare i grafici riportati in questa introduzione e le informazioni dettagliate della norma utente DIN 14676 "Rilevatori di fumo per edifici residenziali, appartamenti e locali ad uso abitativo simile (montaggio, funzionamento e manutenzione)".

Dove non deve essere installato il rilevatore di fumo

- all'aperto (uso solo in ambienti chiusi);

Scelta del luogo di montaggio



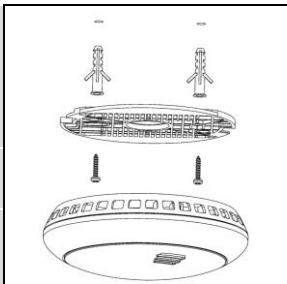
- in locali nei quali l'allarme può attivarsi a causa di variabili di disturbo (vapore, condensa, fumo "normale", esalazioni, polvere, sporco o grasso);
- accanto ad un'uscita dell'aria o ad aperture di aerazione simili (correnti d'aria);
- in zone in cui la temperatura può scendere al di sotto di 0 °C o salire oltre 40 °C.
- su una superficie non portante e non adatta all'inserimento di tasselli.

Montaggio e messa in funzione

Montaggio e messa in funzione

Per montare il rilevatore a soffitto, eseguire i seguenti passaggi nella sequenza indicata:

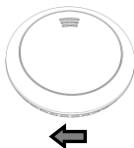
1. Ruotare il rilevatore di fumo in senso antiorario per sganciarlo dalla base dell'alloggiamento.
2. Inserire le batterie prestando attenzione a rispettare la polarità.
3. Contrassegnare i fori attraverso la base dell'alloggiamento.
4. Sistemare fori e tasselli richiesti e avvitare la base del rilevatore.



Nel contrassegnare il punto in cui verranno praticati i fori, assicurarsi che non vi siano condutture elettriche, cavi, tubature o altri importanti componenti di impianti dietro la posizione di montaggio!

Montaggio e messa in funzione

5. Ruotare il rilevatore di fumo in senso orario per fissarlo alla base dell'apparecchio.



In caso di mancata osservanza delle avvertenze sulla scelta del luogo di montaggio e sull'installazione possono insorgere pericoli di ferimento, ad es. a causa della caduta del rilevatore di fumo.

Indicazioni e funzioni

Indicazioni e funzioni

Stato normale

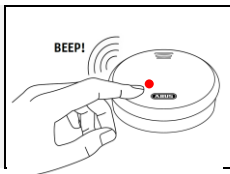
Nello stato normale il LED di controllo rosso sotto il coperchio dell'alloggiamento lampeggia una volta ogni 40 secondi per indicare che il rilevatore è operativo.

Indicazioni e funzioni

Test dell'elettronica dell'apparecchio

Verificare regolarmente il funzionamento del rilevatore di fumo premendo il tasto Test. Si attiva un segnale acustico e il LED "ALARM" rosso lampeggia.

Questo non indica la presenza di fumo da incendio nell'aria ambiente, bensì conferma il corretto funzionamento del rilevatore di fumo.



È indispensabile testare il funzionamento del rilevatore dopo la sua installazione. Inoltre si raccomanda di eseguire periodicamente un'ispezione.



Proteggere l'udito mantenendosi alla distanza di un braccio teso dall'apparecchio.



Per eseguire il test, premere il tasto Test solo per 3-5 secondi.

Se il tasto Test viene premuto per 15 secondi, il rilevatore di fumo integrato viene ripristinato allo stato di fabbrica e perde così il collegamento a Smartvest e agli altri rilevatori di fumo.

Batteria in esaurimento

Indicazioni e funzioni

Se la tensione della batteria del rilevatore scende al di sotto di un certo valore, l'apparecchio lo segnala, emettendo un segnale acustico di avviso (ogni 40 secondi). All'attivazione di questo segnale è necessario sostituire immediatamente le batterie del rilevatore con nuove! Premendo il tasto Test è possibile silenziare la segnalazione di guasto per 8 ore.



Dal momento del primo segnale di avviso sulla batteria, il rilevatore rimane operativo e pienamente funzionante per almeno 30 giorni!

Test di autodiagnosi con segnalazione di errore automatica

Il rilevatore di fumo esegue periodicamente un test di autodiagnosi. Se la sensibilità di intervento del rilevatore scende al di sotto della soglia minima richiesta (ad es. nel caso di una camera di misurazione eccessivamente sporca), l'apparecchio emette un segnale acustico ogni 40 secondi. Premendo il tasto Test è possibile silenziare la segnalazione di guasto per 8 ore.



Se dopo la pulizia del rilevatore la segnalazione di errore persiste, il rilevatore deve essere immediatamente sostituito (vedere il capitolo "Cura e manutenzione")!

Indicazioni e funzioni

Stato di allarme: Fumo

Quando rileva il fumo di un incendio, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Comportamento in caso di allarme".

Segnale di allarme 0,5s - pausa 0,5s – segnale di allarme 0,5s – pausa 0,5s
– segnale di allarme 0,5s – pausa 1,5s

Stato di allarme: Calore

Quando rileva il calore elevato di un incendio, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Comportamento in caso di allarme".

Segnale di allarme 0,2s - pausa 0,1s

Segnale di allarme azionato tramite avviso via radio

Indicazioni e funzioni

Quando il rilevatore viene informato da un altro rilevatore di un allarme, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli.

Segnale di allarme - segnale di allarme - pausa 1,2s

Nello stesso tempo, il rilevatore in allarme verifica la durata dell'avviso via radio ricevuto da un altro rilevatore.

Il segnale di allarme a impulsi termina 60 secondi dopo la disattivazione del rilevatore che ha attivato l'allarme.

Per abbreviare questo tempo, è possibile far terminare il segnale di allarme a impulsi già dopo 30 secondi, premendo il tasto Test (1 secondo).

Allarme di test azionato tramite avviso via radio

Indicazioni e funzioni

Eeguire il test come descritto nel capitolo “Test dell’elettronica dell’apparecchio”.

Se a Smartvest sono stati collegati altri rilevatori radio di fumo/calore, ora vengono informati del test e lo confermano per 60 secondi.

Viene emesso un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli.

È possibile disattivare in anticipo il rilevatore raggiunto dall’avviso via radio premendo il tasto Test (1 secondo) dopo che sono trascorsi 30 secondi dall’avvio del test.

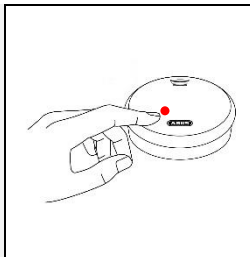
Funzione di silenziamento dell’allarme (modalità Hush)

Indicazioni e funzioni

Se il rilevatore si trova in stato di allarme, l'allarme acustico può essere disattivato per 8 minuti premendo il tasto Test.

Se la funzione di silenziazione è attiva, il LED rosso lampeggia ogni 8 secondi.

Se trascorsi 8 minuti dalla silenziazione il fumo dell'incendio continua a essere rilevato nella camera di misurazione, si attiva nuovamente l'allarme acustico.



Indicazioni e funzioni

Collegamento del rilevatore alla centrale allarmi con Smartvest



Il rilevatore radio di fumo/calore Smartvest può essere collegato a una centrale allarmi Smartvest. È sufficiente seguire le istruzioni riportate nell'app Smartvest. La procedura di apprendimento deve essere avviata prima nell'app. Successivamente si devono inserire le batterie nel rilevatore, così facendo ha luogo a connessione tra rilevatore e centrale.

Una volta collegato il rilevatore con la centrale Smartvest, in caso di allarme, il rilevatore mette in allarme tutti gli altri rilevatori radio di fumo/calore Smartvest che si trovano all'interno della sua portata e che sono collegati alla stessa centrale Smartvest oltre alla centrale stessa. Questa reagirà in base a quanto impostato per tipo di allarme, ad esempio attivando la sirena o inviando segnalazioni.

Indicazioni e funzioni

Collegamento del rilevatore con rilevatori identici



Il rilevatore radio di fumo/calore Smartvest può essere collegato ad altri rilevatori radio di fumo/calore Smartvest anche senza essere collegato a una centrale allarmi Smartvest. A tal fine, eseguire le seguenti operazioni:

1. Stabilire innanzitutto quale rilevatore deve fungere da rilevatore centrale.
2. Inserire quindi le batterie nel rilevatore centrale e attendere 3 secondi.
3. Premere e tenere premuto il tasto Test del rilevatore centrale per una durata superiore ai 10 secondi, fino a quando che il LED inizia a lampeggiare rapidamente. Rilasciare il tasto Test.
4. Inserire le batterie nel rilevatore che deve essere collegato al rilevatore centrale e attendere quindi alcuni secondi, il collegamento sarà eseguito in modo automatico.
5. Verificare che i rilevatori siano stati collegati correttamente l'uno all'altro: Al tal fine, premere il tasto Test del rilevatore e mantenerlo premuto fintanto che il segnale di allarme è

Indicazioni e funzioni

stato azionato 3 volte. I rilevatori collegati segnalano ora l'allarme con l'invio di una segnalazione radio.

6. Premere il tasto Test per 15 secondi per ripristinare il rilevatore di fumo integrato allo stato di fabbrica e terminare il collegamento agli altri rilevatori di fumo.

Cura e manutenzione

Cura e manutenzione

Cosa fare in caso di falsi allarmi?

Le possibili cause di un falso allarme sono: operazioni di saldatura e di taglio, saldatura di testa e altri lavori a temperature elevate, taglio con sega e smerigliatura, formazione di polvere da lavori di costruzione o interventi di pulizia, interferenze elettromagnetiche estreme, oscillazioni termiche con conseguente condensazione dell'umidità dell'aria all'interno del rilevatore.



- Se nell'area del rilevatore vengono eseguiti lavori che possono provocare un falso allarme, procedere alla sua copertura o alla sua rimozione temporanea. Al termine dei lavori è necessario che la piena funzionalità originaria dell'apparecchio sia ripristinata e verificata!

Pulizia

Ai sensi della norma di applicazione tedesca DIN 14676 sui rilevatori di fumo, la funzionalità di ciascun apparecchio installato deve essere periodicamente verificata e garantita da interventi di manutenzione ordinaria.

È prevista di un'ispezione almeno una volta ogni 12 ± 3 mesi, comprensiva della manutenzione e del controllo del funzionamento dei segnali di avviso.

Risultati ed interventi devono essere debitamente documentati.

Cura e manutenzione



- I rilevatori impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via.
- Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio! Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare sostanze detergenti o chimiche aggressive, corrosive, caustiche e abrasive, né spazzole dure!

Manutenzione



- I componenti elettronici di ogni rilevatore di fumo sono soggetti a processi di invecchiamento. Inoltre è inevitabile che con il tempo le griglie di protezione dagli insetti e la camera di misurazione del fumo si sporchino.
- Per garantire il pieno funzionamento, il rilevatore di fumo deve essere sostituito al massimo dopo 10 anni dalla sua messa in funzione!

Cura e manutenzione

Sostituzione della batteria



- Ruotare il rilevatore in senso antiorario, quindi rimuoverlo dal supporto.
- Rimuovere le batterie esauste.
- Inserire due batterie nuove prestando attenzione alla polarità.
- Verificare il funzionamento del rilevatore di fumo. Tenere premuto per > 5 secondi il tasto Test, il rilevatore ripropone la sequenza: 3 segnali di allarme, 1,5 secondi di pausa.
- Ruotare il rilevatore in senso orario inserendolo sul supporto.

Garanzia

Garanzia



- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il rilevatore di fumo sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità di 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- La garanzia non è valida per le batterie in dotazione.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.



- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di fumo per cui è stato presentato reclamo deve essere corredato dello

Garanzia | Smaltimento

scontrino originale recante la data d'acquisto e di una breve descrizione scritta del guasto.

- In caso di difetti del rilevatore di fumo già presenti al momento dell'acquisto, rivolgersi direttamente al rivenditore entro i primi due anni.

Smaltimento



Smaltire l'apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Informazioni sui centri di raccolta di apparecchi obsoleti sono reperibili, ad esempio, presso l'amministrazione comunale, le aziende locali per lo smaltimento dei rifiuti o il vostro rivenditore di fiducia.

Dichiarazione di conformità | Dichiarazione di prestazione

Dichiarazione di conformità

ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dichiara che l'apparecchio FURM35000A è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti delle seguenti direttive:

93/68/EEC Direttiva di marcatura CE

1999/5/EC Direttiva R&TTE

2011/65/EU Direttiva sulla limitazione delle sostanze pericolose (RoHS)

2012/19/EU Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Dichiarazione di prestazione

Il presente rivelatore di fumo è stato testato e certificato come prodotto da costruzione secondo il regolamento UE 305/2011. Controlli periodici e indipendenti monitorano che la produzione sia sempre conforme alle norme di legge.

La dichiarazione di prestazione **FURM35000A#1115** è disponibile nel sito: www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A

Smartvest trådløs røg-/varmealarm



Security Tech Germany



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Version 1.3

FURM35000A#1115

Indhold

Indledning	4
Advarsler	6
Indhold i kassen.....	9
Tekniske data.....	9
Funktionsprincip og funktioner	10
Adfærd i tilfælde af alarm.....	11
Valg af placering.....	11
Montering og idrifttagning	13
Displays og funktioner	15
Pleje og vedligeholdelse	24
Garanti.....	26
Bortskaffelse.....	28
Overensstemmelseserklæring.....	29

Ydelseserklæring	29
------------------------	----

Indledning

Indledning

Bemærkninger vedr. betjeningsvejledningen

Kære kunde

Vi er glade for, at du har besluttet dig for vores produkt, og vi takker for din tillid! Du har truffet et godt valg.

Denne røgalarm (i det følgende også kaldet "detektor" eller "udstyr") er udviklet og fremstillet med største grundighed for at bidrage til, at du bliver opmærksom på faren ved brand i rette tid. Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og overhold alle henvisninger, da du dermed opnår den bedste brug af udstyret.

Dette hæfte er beregnet som monterings- og vedligeholdelsesvejledning.

Korrekt anvendelse

Brug kun udstyret til det formål, som det er blevet bygget og udviklet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt!

Udstyret må kun bruges til følgende formål:

- Ild- og røgdetektion i private husholdninger

Denne røgalarm har en varmeadvarelsfunktion. Det er dog ikke en varmeføler iht. EN 54 eller andre lovmæssige standarder for brandalarmanlæg.

Indledning

Begrænsning af ansvar

Dine rettigheder begrænser sig til reparation eller erstatning af produktet, som det blev leveret. ABUS Security-Center påtager sig intet ansvar for specielle, forbigående opståede skader eller følgeskader, inklusive, men ikke begrænset til opståede indtægtstab, tab af fortjeneste, tab eller genskabelse af data, omkostninger til erstatningsanordninger, nedetid, materielle skader og krav fra tredjemand, som følge af bl.a. kontraktmæssige, lovmæssige eller erstatningsretlige istandsættelseskrav opstået som følge af garantien, uagtet andre begrænsede eller ved lov forudsatte garantibestemmelser, eller i tilfælde af, at den begrænsede garanti ikke gælder, begrænser erstatningsansvaret for ABUS Security Center sig til købsprisen på produktet.

Indholdet i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Advarsler

Advarsler

Symbolforklaring

Der anvendes følgende symboler hhv. i vejledningen og på udstyret:

Symbol	Signalord	Betydning
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred.
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred som følge af elektrisk spænding.
	Vigtigt	Advarsler om mulige skader på udstyret/tilbehøret.
	Bemærk	Bemærkninger om vigtige informationer.

Batteriadvarel

Udstyret forsynes via to udskiftelige 1,5 V AA-batterier.



- Direkte, stærk varme kan beskadige batterierne. Undlad derfor at stille udstyret på varmekilder (f.eks. radiatorer) eller i direkte sollys.
- Batterierne er ikke genopladelige!
- Fjern kun batterierne i tilfælde af et batteriskift, da udstyret ellers ikke kan advare dig i nødstilfælde.
- For at sikre en lang levetid og en sikker drift anbefaler vi, at du bruger følgende kvalitetsbatterier: "Gold Peak Group GP15A" eller "Energizer E91".
- Efter hvert batteriskift skal du kontrollere, at udstyret fungerer ordentligt.

Advarsler

Emballage



- Sørg for at holde emballage og smådele væk fra børn – fare for kvælning!
- Inden anvendelsen af udstyret skal al emballage fjernes.

Udstyrets funktion

For at sikre at enheden fungerer korrekt, skal følgende punkter overholdes:



- Udstyret må ikke dækkes til!
- Udstyret må ikke males over eller dækkes med tapet!
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller reparere udstyret. Hvis dette ikke overholdes, bortfalder garantien.
- Udstyret må ikke længere anvendes, hvis det er faldet på gulvet eller har fået andre skader.

Funktionsprincip og funktioner

Indhold i kassen

- ABUS-røgalarm inkl. batterier
- Betjeningsvejledning
- Installationsmateriale

Tekniske data

• Spændingsforsyning	2 x 1,5 V alkalisk batteri (udskifteligt)
• Røgdetektion	Fotoelektrisk refleksion
• Varmedetektion	54 °C – 70 °C
• Strømforbrug	<4 µA (standby) <40 mA (alarm)
• Driftstemperatur	0 til 40 °C
• Luftfugtighed	10 % til 93 % (ikke-kondenserende)
• Lydtryk	> 85 dB (A)@3 m
• Frakobling af alarmsignal	< 10 minutter
• Registreringsområde	maks. 40 m ² inden for et rum
• Monteringssted	Loft (udelukkende i indendørs rum)
• Trådløs frekvens	868,3 MHz

Indhold i kassen | Tekniske data

Funktionsprincip og funktioner

- Gasser, dampe og flammer registreres ikke af den trådløse røgalarm!
- Personer med nedsat hørelse kan muligvis ikke høre alarmerne! I sådanne tilfælde udsender alarmerne desuden et optisk signal!
- Specielt høje elektromagnetiske strålinger kan påvirke følerens funktion. Undgå derfor at installere detektoren i nærheden af udstyr, som udsender elektromagnetisk stråling, eller i nærheden af magneter.
- Røgalarmerne fungerer iht. det optiske princip (fotoelektrisk refleksion) og har et målekammer, hvor indtrængende røgpartikler måles.
- Hvis alarmtærsklen overskrides, lyder der en høj, akustisk alarm. Røgalarmerne har desuden en varmeregistrering, der udløser en alarm, hvis en tærskelværdi overskrides.
- Alarmerne slukkes, når målekammeret er røgfrit igen, og/eller temperaturen atter er faldet til normalt niveau.

Adfærd i tilfælde af alarm | Valg af placering

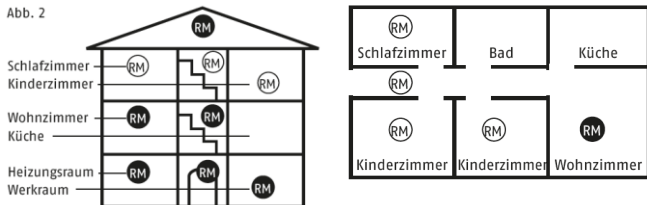
Adfærd i tilfælde af alarm



- (1) Advar alle beboere
- (2) Hjælp børn, handicappede, ældre og syge personer.
- (3) Luk alle vinduer og døre bag dig.
- (4) Forlad omgående huset.
- (5) Brug ikke elevatorer.
- (6) Ring til brandvæsenet: tlf. 112.

Valg af placering

Abb. 2



Røgalarmer bør være minimumsudstyr (RM) i alle soveværelser, børneværelser og gange, der bruges som flugtveje. De skal altid installeres midt i rummet og

Valg af placering

udelukkende i loftet (ingen vægmontering) (fig. 2). Vælg det højest beliggende monteringssted med en minimumsafstand på 50 cm til omkringliggende vægge, møbler og lamper. Du får en optimal **RM** installation hvis udstyret ligeledes installeres i alle øvrige rum såvel som i trappeopgange. I vådrum (bad, toilet osv.) er en røgalarm normalt ikke nødvendig på grund af den lave brandfare. Bemærk grafikken i denne vejledning og de detaljerede oplysninger fra brugerstandarden EN14676 "Røgalarmen til boliger, lejligheder og rum med boliglignende benyttelse, montering, drift og vedligeholdelse"!

Her bør røgalarmen ikke installeres



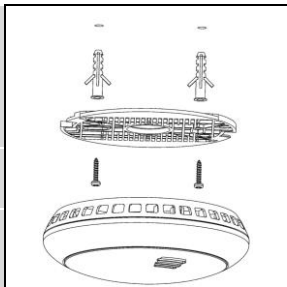
- i det fri (anvendelse kun i lukkede rum);
- i rum, hvor alarmen kan udløses på grund af forstyrrelser (damp, kondensation, "normal" røg, em, støv, skidt eller fedt);
- ved siden af et luftaftræk eller lignende ventilationsåbninger (trækluft);
- i områder, hvor temperaturen kan falde til under 0 °C eller stige til over 40 °C.
- På et underlag, som ikke er tilstrækkelig holdbart, og hvis beskaffenhed ikke egner sig til montering med dyvler.

Montering og idrifttagning

Montering og idrifttagning

Udfør de følgende trin i den nævnte rækkefølge for at montere detektoren i loftet:

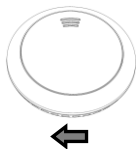
1. Løsn røgalarmen ved at dreje husets sokkel mod uret.
2. Læg batterierne i, og sørg for, at de vender rigtigt.
3. Marker borehuller gennem husets sokkel.
4. Bor de nødvendige huller, placer dyvlernerne, og skru følerens sokkel fast.



Kontroller, at der ikke er elektriske ledninger/kabler, rørledninger eller andre vigtige installationskomponenter bag monteringsstedet, når borehullerne markeres!

Montering og idrifttagning

5. Fastgør røgalarmen ved at dreje med uret på følerens sokkel.



Hvis anvisningerne vedr. monteringssted ikke overholdes, er der fare for at komme til skade, f.eks. hvis røgalarmen falder ned.

Displays og funktioner

Displays og funktioner

Normaltilstand

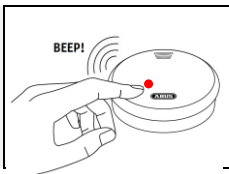
I normaltilstand blinker den røde kontrol-LED under husets låg hver 40. sekund og signalerer, at føleren er klar til drift.

Displays og funktioner

Test af udstyrets elektronik

Kontroller regelmæssigt, at røgalarmer fungerer ved at trykke på testknappen. Advarselstonen og den røde "ALARM"-LED blinker.

Dette signalerer ikke, at der er brandrøg i rumluften, men bekræfter, at røgalarmer fungerer korrekt



Kontroller altid følerens funktion inden installationen. Desuden anbefales en regelmæssig kontrol.



Hold en afstand på en armlængde til udstyret for at beskytte din hørelse!



Tryk på test-tasten i 3-5 sekunder for at gennemføre testen.

Hvis der trykkes på test-tasten i 15 sekunder, bliver røgalarmer nulstillet til fabriksindstillinger og mister dermed forbindelsen til Smartvest og de andre røgalarmer.

Svagt batteri

Displays og funktioner

Hvis detektorens batterispænding kommer under en vis værdi, signalerer detektoren dette via et akustisk advarselssignal (hvert 40. sekund). Når dette advarselssignal lyder, skal detektorens batterier straks udskiftes med nye! Ved at trykke på testknappen kan denne fejlmelding frakobles i 8 timer.



Fra det første advarselssignal lyder fra batteriet, er detektoren stadig klar til drift og fuldt funktionsduelig i mindst 30 dage!

Selvtest med automatisk fejlmelding

Røgalarmen gennemgår periodiske selvtests.

Hvis detektorens aktiveringsfølsomhed falder til under en nødvendig minimumstærskel (f.eks. ved uforholdsmæssig tilsmudsning af målekammeret), bipper føleren én gang hver 40. sekund. Ved at trykke på testknappen kan denne fejlmelding frakobles i 8 timer.



Hvis fejlmeldingen ikke kan fjernes ved at gøre detektoren ren, skal detektoren straks udskiftes (se kapitel "Pleje og vedligeholdelse")!

Displays og funktioner

Alarmltilstand: Røg

Hvis der detekteres brandrøg, lyder der en høj, pulserende alarmltone, og den røde LED blinker samtidigt med korte mellemrum. I dette tilfælde skal du gøre, som det er beskrevet i kapitlet "Adfærd i tilfælde af alarm".

Alarmltone 0,5 s – Pause 0,5 s – Alarmltone 0,5 s – Pause 0,5 s – Alarmltone 0,5 s – pause 1,5 s

Alarmltilstand: Varme

Hvis der detekteres varme, lyder der en høj, pulserende alarmltone, og den røde LED blinker samtidigt med korte mellemrum. I dette tilfælde skal du gøre, som det er beskrevet i kapitlet "Adfærd i tilfælde af alarm".

Alarmltone 0,2 s – Pause 0,1 s

Alarmltilstand udløst af trådløs meddelelse

Hvis detektoren får meddelelse om en alarm via en anden detektor, lyder der en høj, pulserende alarmltone, og samtidigt blinker den røde LED med korte mellemrum.

Alarmltone – Alarmltone – Pause 1,2 s

Displays og funktioner

Samtidig kontrollerer den alarmerede detektor, hvor længe den trådløse meddelelse fra en anden detektor varer.

Den pulserende alarmtone afsluttes 60 sekunder, efter den alarmudløsende detektor er standset.

For at forkorte tiden kan den pulserende alarmtone afsluttes allerede efter 30 sekunder ved at trykke på test-tasten (1 sekund).

Testalarm udløst af trådløs meddelelse

Gennemfør testen, som det er beskrevet i kapitlet "Test af udstyrets elektronik".

Hvis der er forbundet flere trådløse røg-/varmealarmer til Smartvest, bliver disse nu informeret om testen og bekræfter testen i 60 sekunder.

Der lyder en høj, pulserende alarmtone, og den røde LED blinker samtidigt med korte mellemrum.

Du kan frakoble alarmerne på detektorerne før tid, når der er gået 30 sekunder efter start af testen, ved at trykke på test-tasten (1 sekund).

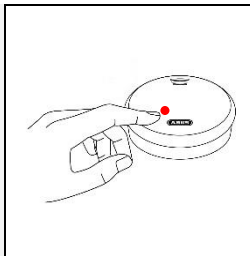
Displays og funktioner

Alarm-fracoblingsfunktion (hush-tilstand)

Hvis alarmeren er i alarmtilstand, kan den akustiske alarmering deaktiveres ved at trykke på testknappen i 8 minutter.

Hvis fracoblingen af alarmtonen er aktiv, blinker den røde LED hvert 8. sekund.

Hvis der fortsat detekteres brandrøg i målekammeret, når de 8 minutters fracobling af alarmtonen er udløbet, lyder der atter en akustisk alarm.



Displays og funktioner

Forbind detektoren med Smartvest-alarmcentralen



Den trådløse Smartvest-røg/varmealarm kan forbindes med en Smartvest-alarmcentral. For at gøre dette skal du følge anvisningerne i Smartvest-appen. Indlæringen skal startes i appen. Derefter lægges følerens batterier i, og forbindelsen mellem detektoren og alarmcentral skabes.

Når detektoren er forbundet med Smartvest-alarmcentralen, alarmerer detektoren alle andre trådløse Smartvest-røg/varmealarmer inden for rækkevidde, der er forbundet med den samme Smartvest-alarmcentral samt selve alarmcentralen. Den kan derpå reagere i tilfælde af en alarm iht. indstillingerne og f.eks. aktivere sirener eller sende meddelelser.

Displays og funktioner

Forbind føleren med identiske følere



Den trådløse Smartvest-røg/varmealarm kan også forbindes med andre trådløse Smartvest-røg/varmealarmen uden Smartvest-alarcentral. Udfør følgende trin for at gøre dette:

1. Definer en detektor som central detektor.
2. Sæt batterierne i den centrale detektor, og vent 3 sekunder.
3. Tryk og hold testknappen på den centrale detektor inde i mere end 10 sekunder, til LED'en starter med at blinke hurtigt. Slip derpå testknappen.
4. Læg batterierne i den detektoren, der skal forbindes med den centrale detektor, og vent nogle sekunder. Nu sker sammenkoblingen automatisk.
5. Test, om detektoren er blevet forbundet med hinanden: For at gøre dette skal du trykke på testknappen på en af detektorerne, og holde den inde, til alarmtonen har lydt mindst 3 gange. Den forbundne føler signalerer nu alarmtilstanden trådløs meddelelse.

Displays og funktioner

6. Tryk på test-tasten i 15 sekunder for at nulstille røgalarmen til fabriksindstillinger og slette forbindelsen til de andre røgalarmer.

Pleje og vedligeholdelse

Pleje og vedligeholdelse

Hvad skal man gøre ved falske alarmer?

Mulige årsager til falske alarmer kan være: Svejsning og adskillelse, lodning og varmt arbejde i øvrigt, savning og slibning, støv fra byggeri eller rengøring, ekstreme elektromagnetiske påvirkninger, temperatursvingninger, som fører til kondensation af luftfugtigheden i føleren.



- Ved arbejde i nærheden af detektoren, der kan føre til falsk alarm, bør detektoren dækkes til eller fjernes midlertidigt. Når arbejdet er afsluttet, skal detektorens oprindelige funktion altid genskabes og kontrolleres!

Rengøring

Iht. den tyske anvendelsesstandard DIN 14676 skal funktionsevnen for alle installerede røgalarmer kontrolleres regelmæssigt og garanteres ved hjælp af vedligeholdelse.

Dette indbefatter en inspektion mindst én gang med et interval på 12 ± 3 måneder inkl. vedligeholdelse og funktionskontrol af advarselssignaler. Resultater og tiltag skal dokumenteres.

Pleje og vedligeholdelse



- Støvede alarmer skal rengøres. Støvaflejringer i alarmens ventilationsåbninger kan suges eller blæses væk.
- Hvis det er nødvendigt, kan støvet fjernes med en pensel.
- Overfladen kan rengøres med en fugtig klud, der er vredet op i sæbevand.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i udstyret! Udstyret må ikke rengøres i opvaskemaskinen!
- Brug ikke skarpe, spidse, skurende, ætsende rengøringsmidler, kemikalier eller hårde børster!

Vedligeholdelse



- De elektroniske komponenter i alle røgalarmer er udsat for ældningsprocesser. Desuden bliver insektgitter og målekammer tilsmudset med tiden.
- For at garantere at røgalarmer fungerer perfekt, skal den udskiftes senest 10 år efter idrifttagning!

Batteriskift

- Drej føleren mod uret, og tag den af beslaget.

Reklamationsret | Bortskaffelse



- Fjern de gamle batterier.
- Læg de to nye batterier i, og sørg for, at de vender rigtigt.
- Test røgalarmen. For at gøre dette skal du holde testknappen inde i > 5 sekunder. Detektoren gentager mønstret: 3 alarmtoner, 1,5 sekunders pause.
- Drej detektoren fast på beslaget med uret.

Garanti



- ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter.

Garanti

- Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes røgalarmen efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- De medleverede batterier er ikke omfattet af garantien.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.



- I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges den pågældende defekte røgalarm.
- Hvis røgalarmen har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

Overensstemmelseserklæring

Bortskaffelse



Bortskaf udstyret iht. EU-direktiv 2002/96/EF om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dine gamle apparater hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.

Overensstemmelseserklæring | Ydelseserklæring

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, at udstyret FURM35000A er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de gældende bestemmelser i følgende direktiver:

93/68/EEC The CE Marking Directive

1999/5/EC R&TTE Directive

2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive

2012/19/EU Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing,
GERMANY

Ydelseserklæring

Denne røgalarm er kontrolleret og certificeret som byggeprodukt i henhold til forordning EU 305/2011. Produktionen overvåges med regelmæssige og uafhængige kontroller for uændret overholdelse af de lovmæssige og normative forskrifter.

Ydelseserklæring **FURM35000A#1115** findes på:

www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A

Detector Inalámbrico de Humo/Calor
Smartvest



Security Tech Germany



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Versión 1.3

FURM35000A#1115

Contenido

Introducción.....	4
Indicaciones de seguridad.....	6
Volumen de entrega.....	9
Datos técnicos	9
Principio de funcionamiento y características de rendimiento ..	11
Comportamiento en caso de alarma.....	12
Selección de ubicación	12
Montaje y puesta en marcha	14
Indicadores y funciones.....	16
Cuidado y mantenimiento	27
Garantía.....	30
Eliminación de residuos.....	31
Declaración de conformidad.....	32

Contenido

Declaración de rendimiento	32
----------------------------------	----

Introducción

Introducción

Indicaciones sobre el manual de instrucciones

Estimado cliente:

Nos complace que se haya decidido por nuestro producto y le agradecemos su confianza. Ha hecho una buena elección.

Este detector de humo con alarma (en adelante también denominado "Detector" o "Dispositivo") ha sido minuciosamente desarrollado y fabricado para ayudarle a detectar a tiempo un peligro de incendio. Lea este manual de instrucciones al completo y tenga en cuenta todas las indicaciones para lograr el mejor manejo posible del aparato.

Este cuaderno sirve como instrucciones de montaje y mantenimiento.

Uso adecuado

Utilice el dispositivo únicamente para la finalidad para la que ha sido concebido y fabricado. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Este aparato solo se puede utilizar para el siguiente fin:

- Detección de fuego y humo en el hogar

Este detector de humo con alarma cuenta con una función de advertencia de alta temperatura. Sin embargo, no se trata de un detector de calor conforme con la norma EN 54 u otras normas legales para sistemas de detección de incendios.

Introducción

Responsabilidad limitada

Sus derechos se limitan a la reparación o sustitución de este producto en estado de suministro. ABUS Security Center no asume responsabilidad alguna por cualquier daño ocasional surgido o daños indirectos, incluidos, pero no limitado a pérdidas de rendimiento, pérdidas de beneficios, pérdida o recuperación de datos, costes de equipamiento sustitutivo, tiempos de inactividad, daños materiales y reclamaciones de terceros, a causa de, entre otros, la garantía de derechos de subsanación derivados, contractuales, legales o en materia de indemnización, sin perjuicio de otras condiciones de garantía limitadas o implícitas por ley; o bien, en caso de que la garantía limitada no aplique, la responsabilidad de ABUS Security Center se limita al precio de compra del producto.

El contenido de este manual puede modificarse sin previo aviso.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad

Explicación de los símbolos

En las instrucciones y en el aparato se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Texto	Significado
	Peligro	Advierte sobre el peligro de sufrir lesiones o sobre consecuencias perjudiciales para la salud.
	Peligro	Advierte sobre el peligro de sufrir lesiones o sobre consecuencias perjudiciales para la salud debido a tensión eléctrica.
	Importante	Indicación de seguridad sobre posibles daños en el dispositivo o en los accesorios.
	Nota	Indica información importante.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones sobre la pila

El dispositivo se alimenta con dos pilas reemplazables de 1,5 V AA.



- Las baterías pueden dañarse si reciben mucho calor directo. Por ello, no coloque el dispositivo sobre fuentes de calor (p.ej. sobre un radiador) ni lo exponga directamente a la luz solar.
- Las pilas no pueden recargarse.
- Retire las pilas solo cuando vaya a sustituir las, ya que de lo contrario el dispositivo no le podrá alertar en caso de emergencia.
- A fin de garantizar una larga vida útil y un funcionamiento seguro, le recomendamos utilizar las siguientes pilas de alta calidad: "Gold Peak Group GP15A" o "Energizer E91".
- Después de cada cambio de batería deberá comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo.

Indicaciones de seguridad

Embalaje



- Mantenga a los niños apartados de los materiales de embalaje y piezas pequeñas: ¡peligro de asfixia!
- Retire todo el material de embalaje antes de usar el aparato.

Funcionamiento del aparato

Siga estos puntos para garantizar un funcionamiento correcto del aparato:



- ¡El aparato no debe cubrirse!
- ¡El aparato no debe pintarse ni empapelarse!
- El aparato no debe abrirse ni repararse bajo ningún concepto. La garantía se pierde en caso de inobservancia.
- El aparato no debe continuar siendo utilizado si ha sufrido una caída o algún otro tipo de daño.

Principio de funcionamiento y características de rendimiento

Volumen de entrega

- Detector de humo con alarma ABUS con pilas incluidas
- Manual de instrucciones
- Material de instalación

Datos técnicos

• Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas de 1,5 V (reemplazables)
• Detección de humo	Reflexión fotoeléctrica
• Detección de calor	54 °C – 70 °C
• Corriente absorbida	<4 μ A (standby) <40 mA (alarma)
• Temperatura de funcionamiento	de 0 a 40 °C
• Humedad del aire	del 10 % al 93 % (sin condensación)
• Presión sonora	> 85 dB (A) en 3 m
• Silenciamiento de alarma	< 10 minutos
• Área de detección	máx. 40 m ² dentro de una habitación
• Lugar de montaje	Techo (únicamente en espacios interiores)

Volumen de entrega | Datos técnicos

- | | |
|-----------------------|-----------|
| • Frecuencia de radio | 868,3 MHz |
|-----------------------|-----------|

Principio de funcionamiento y características de rendimiento

Principio de funcionamiento y características de rendimiento

- El detector de humos con alarma no detecta gases, vapores ni resplandor de fuego/llamas.
- Las personas con problemas de audición pueden no oír la alarma. Para estos casos existe un detector con señales ópticas adicionales.
- Las radiaciones electromagnéticas especialmente altas pueden perjudicar el funcionamiento del detector. Por lo tanto, evite la instalación del detector cerca de imanes o aparatos que emitan radiaciones electromagnéticas.
- El detector de humo con alarma trabaja siguiendo un principio óptico (reflexión fotoeléctrica) y cuenta con una cámara de medición en la que se miden las partículas de humo que penetran.
- Si se excede el umbral de alarma se emite una alarma acústica estridente. Adicionalmente, el detector de humo con alarma cuenta con una función de detección de calor que activa la alarma cuando se supera un valor umbral.
- La alarma se desactiva en cuanto la cámara de medición vuelve a quedar libre de humo y/o la temperatura vuelve a un nivel normal.

Comportamiento en caso de incendio | Selección de la ubicación

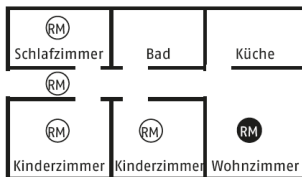
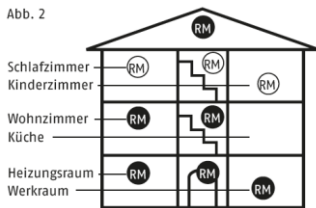
Comportamiento en caso de alarma



- (1) Advierta a todos los inquilinos
- (2) Ayude a niños, discapacitados, ancianos y enfermos.
- (3) Cierre todas las ventanas y puertas tras de sí.
- (4) Salga inmediatamente de la casa.
- (5) No utilice ascensores
- (6) Notifique a los bomberos: Tel. 112

Selección de ubicación

Abb. 2



Selección de ubicación

Los detectores de humo con alarma deberían instalarse como equipamiento mínimo (RM) en todo dormitorio, cuarto infantil y pasillo que se use como vía de escape, colocándose en el centro de la habitación, únicamente en el techo (no montar en la pared) (ilus. 2). Elija el lugar de montaje más elevado, a una distancia mínima de las paredes, muebles y lámparas contiguas de 50 cm. Instalando los aparatos (RM) también en el resto de espacios, así como en la escalera, conseguirá un equipamiento óptimo. En los cuartos de lavado (baño, aseo, etc.) normalmente no se requiere detector de humos con alarma debido al bajo riesgo de incendio.

Tenga en cuenta los gráficos incluidos en estas instrucciones y la información que se detalla en la norma EN 14676 "Detectores de humos para edificios residenciales, apartamentos y habitaciones con uso similar al residencial, montaje, funcionamiento y mantenimiento".

Dónde no se debe instalar el detector de humo con alarma



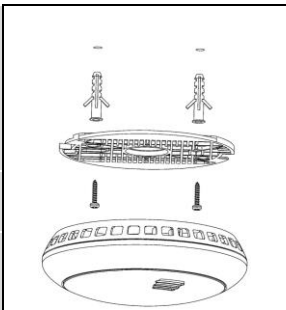
- al aire libre (usar únicamente en espacios cerrados);
- en espacios en los que puede dispararse la alarma a causa de perturbaciones (vapor, condensación, humo "normal", vaho, polvo, suciedad o grasa);
- junto a respiraderos u orificios de ventilación similares (corriente de aire);
- en zonas en las que la temperatura puede descender por debajo de los 0 °C o exceder los 40 °C.
- sobre una superficie inferior irregular, que debido a sus propiedades no sea apropiada para el montaje con tacos.

Montaje y puesta en marcha

Montaje y puesta en marcha

Realice los siguientes pasos en el orden indicado para montar el detecto de el techo:

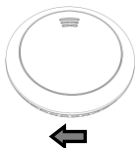
1. Retirar el detector de humo con alarma de la carcasa girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Colocar las pilas teniendo en cuenta la polaridad.
3. Marcar los orificios de taladro a través de la carcasa.
4. Realizar los taladros y colocar los tacos necesarios y atornillar la carcasa del detector.



Cuando marque los orificios de taladrado, asegúrese de que no haya conductos/cables eléctricos, tuberías ni otros componentes de instalación importantes detrás del lugar de montaje.

Montaje y puesta en marcha

5. Fijar el detector de humo con alarma a la carcasa girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



El incumplimiento de las indicaciones de selección de la ubicación y de montaje puede provocar riesgo de lesiones, p.ej. por la caída del detector de humo con alarma.

Indicadores y funciones

Indicadores y funciones

Estado normal

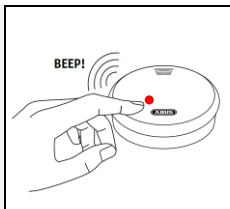
En estado normal, el LED de control rojo debajo de la tapa de la carcasa parpadea una vez cada 40 segundos, señalizando que está en funcionamiento.

Indicadores y funciones

Comprobación de la electrónica del aparato

Compruebe el funcionamiento del detector de humo con alarma regularmente presionando la tecla de comprobación. Suena el tono de alarma y el LED rojo de "ALARMA" parpadea.

Esto no indica que haya humo de incendio en el aire de la habitación, sino que confirma el correcto funcionamiento del detector de humo con alarma



Tras la instalación es imprescindible que compruebe el funcionamiento del detector. Asimismo se recomienda una comprobación regular.



¡Al realizar esta comprobación, mantenga sus oídos a un brazo de distancia del aparato!



Para realizar la comprobación, presione la tecla de comprobación entre 3 y 5 segundos.

Si se presiona la tecla de comprobación durante 15 segundos, el detector de humos se restablecerá a los ajustes de fábrica y

Indicadores y funciones

perderá, por tanto, la conexión a Smartvest y al resto de detectores de humos.

Pila con poca carga

En caso de que la tensión de la pila del detector descienda por debajo de un cierto valor, el detector lo señala mediante una señal de alarma acústica (cada 40 segundos). Cuando suena esta señal de alarma es imprescindible sustituir las pilas del detector por unas nuevas. Presionando la tecla de comprobación se puede silenciar este aviso de error durante 8 horas.



A partir de la primera alarma de la pila, el detector funciona plenamente durante al menos 30 días más.

Autocomprobación con mensaje de error automático

El detector de humo con alarma realiza periódicamente una autocomprobación.

Si la sensibilidad de disparo del detector desciende por debajo del umbral mínimo requerido (p. ej. por un ensuciamiento excesivo de la cámara de medición de humo), el detector pita una vez cada 40 segundos.

Presionando la tecla de comprobación se puede silenciar este aviso de error durante 8 horas.

Indicadores y funciones



¡Si no se elimina el mensaje de error limpiando el detector, éste debe sustituirse inmediatamente (véase capítulo "cuidados y mantenimiento")!

Indicadores y funciones

Estado de la alarma: Humo

En caso de detectarse humo de incendio, se emite una señal de alarma estridente intermitente y el LED rojo parpadea simultáneamente a intervalos cortos. En este caso, proceda tal y como se describe en el capítulo "comportamiento en caso de alarma".

Señal de alarma 0,5 s - Pausa 0,5 s – Señal de alarma 0,5 s – Pausa 0,5 s
– Señal de alarma 0,5 s – pausa 1,5 s

Estado de la alarma: Calor

En caso de detectarse calor, se emite una señal de alarma estridente intermitente y el LED rojo parpadea simultáneamente a intervalos cortos. En este caso, proceda tal y como se describe en el capítulo "comportamiento en caso de alarma".

Señal de alarma 0,2 s - Pausa 0,1 s

Estado de la alarma activada mediante notificación remota

Indicadores y funciones

Si el detector es informado por otro detector de una alarma, se emite una señal de alarma estridente intermitente y el LED rojo parpadea simultáneamente a intervalos cortos.

Señal de alarma - Señal de alarma - Pausa 1,2 s

Al mismo tiempo, el detector que ha emitido la alarma comprueba durante cuánto tiempo se produce la notificación remota por parte de otro detector.

La señal de alarma intermitente se detendrá 60 segundos después del silenciamiento del detector que ha emitido la alarma.

Para acortar el tiempo, se puede detener la señal de alarma intermitente tras 30 segundos presionando la tecla de comprobación (1 segundo).

Alarma de prueba accionada por notificación remota

Indicadores y funciones

Realice la comprobación tal y como se describe en el capítulo "Comprobación de la electrónica del aparato".

Si hay otros detectores de calor/humo inalámbricos conectados, se informará de ello en la comprobación y confirmarán la comprobación durante 60 segundos.

Se emite una señal de alarma estridente e intermitente y el LED rojo parpadea simultáneamente a intervalos cortos.

Se puede silenciar el detector notificado antes de tiempo a los 30 segundos tras el inicio de la comprobación presionando la tecla de comprobación (1 segundo).

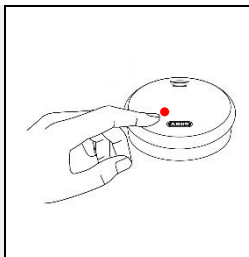
Función de silenciamiento de la alarma (modo Hush)

Indicadores y funciones

Si el detector está en estado de alarma, puede desactivarse la alarma acústica durante 8 minutos presionando la tecla de comprobación.

Si se activa la función de silenciamiento, el LED rojo parpadea durante 8 segundos.

Si, transcurridos 8 minutos de silenciamiento, sigue detectándose humo de incendio, volverá a sonar la alarma.



Indicadores y funciones

Conexión del detector con la central de alarmas Smartvest



El detector de calor/humo inalámbrico con alarma se puede conectar con una central Smartvest. Siga para ello las instrucciones de la aplicación Smartvest. Debe iniciarse primero el proceso de programación en la aplicación. A continuación se colocan las pilas en el detector y se conecta el detector y a la central.

Una vez conectado el detector a la central Smartvest, el detector avisa en caso de alarma al resto de detectores de calor/humo inalámbricos con alarma que estén al alcance y que se encuentren conectados a la misma central Smartvest y también a la propia central. Esta reaccionará según los ajustes en caso de alarma, activando p. ej. las sirenas o enviando notificaciones.

Indicadores y funciones

Conexión del detector con detectores idénticos



El detector de calor/humo inalámbrico con alarma también se puede conectar sin central Smartvest con otros detectores de calor/humo inalámbricos con alarma Smartvest. Para ello siga los pasos que se indican a continuación:

1. Establezca un detector como detector central.
2. Coloque las pilas en el detector central y espere 3 segundos.
3. Mantenga presionada la tecla de comprobación del detector central durante más de 10 segundos hasta que el LED empiece a parpadear rápidamente. Suelte ahora la tecla de comprobación.
4. Coloque las pilas en el detector que deba conectarse con el detector central y espere unos segundos; la conexión se realizará automáticamente.
5. Compruebe si los detectores se han conectado correctamente entre sí: para ello, mantenga presionada la tecla de comprobación de uno de los detectores hasta que se oiga la señal de alarma al menos tres veces. Los

Indicadores y funciones

	detectores conectados señalarán ahora la notificación remota de estado de la alarma.
--	--

- | | |
|----|--|
| 6. | Presione la tecla de comprobación durante 15 segundos para restablecer el detector de humo a los ajustes de fábrica y finalizar la conexión al resto de detectores de humos. |
|----|--|

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento

¿Qué hacer en caso de falsa alarma?

Estas podrían ser algunas causas de falsa alarma: Trabajos de soldadura, corte y demás trabajos en caliente, así como trabajos de serrado y lijado, polvo generado por trabajos de albañilería o de limpieza, interferencias electromagnéticas extremas, fluctuaciones de temperatura que puedan ocasionar condensación de la humedad del aire en el detector.



- Con trabajos cercanos al detector que desaten una falsa alarma, debería cubrirse o retirarse temporalmente el detector. No obstante, una vez concluidos los trabajos, debe restablecerse y comprobarse obligatoriamente el funcionamiento del detector.

Limpieza

Según la norma de aplicación alemana DIN 14676, la capacidad de funcionamiento de cada detector de humo con alarma instalado debe comprobarse regularmente y asegurarse a través de medidas de mantenimiento.

Ello incluye una inspección a intervalos de 12 ± 3 meses, incluyendo mantenimiento y comprobación de funcionamiento de la señal de alarma.

Los resultados y medidas deben documentarse adecuadamente.

Cuidado y mantenimiento



- Se ha de limpiar el polvo del detector. El polvo acumulado en las ranuras de aire del detector se puede aspirar o soplar.
- Si es necesario, también se puede eliminar con un pincel.
- La superficie se puede limpiar con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa.
- Procure que no penetre agua en el interior del aparato. No lave el aparato en el lavavajillas.
- No utilice ningún utensilio afilado o puntiagudo, ni ningún limpiador abrasivo o corrosivo, así como químicos ni cepillos duros.

Mantenimiento



- Los componentes electrónicos de todos los detectores de humo con alarma están sujetos a desgaste. Además, las rejillas anti insectos y la cámara de medición de humo inevitablemente se ensucian con el tiempo.
- ¡Para garantizar el pleno funcionamiento de todos los detectores de humo con alarma, éstos deberán sustituirse como máximo a los 10 años de su puesta en marcha!

Cuidado y mantenimiento

Cambio de pilas



- Desenrosque el detector en sentido antihorario y descuéguelo del soporte.
- Retire las pilas viejas.
- Coloque dos pilas nuevas teniendo en cuenta la polaridad.
- Compruebe el detector de humo con alarma. Para ello, mantenga presionada la tecla de comprobación durante más de 5 segundos; el detector repetirá el patrón: 3 señales de alarma, 1,5 segundos de pausa.
- Enrosque el detector en el soporte en sentido horario.

Garantía| Eliminación de residuos

Garantía



- Los productos ABUS han sido minuciosamente diseñados, fabricados y comprobados conforme a las normas vigentes.
- La garantía se limita exclusivamente a defectos de material o de fabricación presentes en el momento de la venta. Si se comprueba que existe un defecto de material o de fabricación, el detector de humo con alarma será reparado o reemplazado a criterio del garante.
- En estos casos, la garantía expira una vez transcurrido el período de garantía original de 2 años. Se excluye expresamente cualquier otra reclamación.
- Las pilas suministradas junto con los aparatos quedan excluidas de la garantía.
- ABUS no se hace responsable de defectos y daños ocasionados por influencias externas (por ejemplo, a causa del transporte, violencia o uso erróneo), uso inadecuado, desgaste normal o la inobservancia de estas instrucciones.



- Para hacer valer la garantía se debe presentar el detector de humo con alarma defectuoso junto con el recibo original

Garantía

con fecha de compra y una breve descripción por escrito del defecto.

- Si descubre un defecto en el detector de humo con alarma que ya estuviera presente al momento de la compra, póngase en contacto directo con el vendedor dentro del plazo de los primeros dos años.

Eliminación de residuos



Deseche el aparato conforme a lo establecido en la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Diríjase a la autoridad local competente para cualquier consulta al respecto. Los servicios municipales, la empresa de recogida de basura o su distribuidor pondrán a su disposición centros de recogida.

Declaración de conformidad | Declaración de rendimiento

Declaración de conformidad

Por la presente, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, declara que el dispositivo FURM35000A cumple los requisitos básicos y las disposiciones pertinentes establecidas en las siguientes directivas:

93/68/CEE Directiva de marcado CE

1999/5/CE Directiva RTTE

2011/65/EU Directiva de Restricción de sustancias peligrosas (RoHS)

2012/19/EU Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

La declaración de conformidad puede solicitarse en la siguiente dirección:
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing,
ALEMANIA

Declaración de rendimiento

Este detector de humo con alarma está homologado y certificado como un producto de construcción conforme al reglamento UE 305/2011. La producción se supervisa por medio de controles periódicos e independientes en cuanto al cumplimiento constante de las normativas legales.

Puede consultar la declaración de rendimiento **FURM35000A#1115** en www.abus.comger/Service/Leistungserklaerungen

FURM35000A

Smartvest trådlös rök-/brandvarnare



Security Tech Germany



Bedienungs-, Installations- und
Wartungsanleitung

D

User manual

GB

Manuel utilisateur

F

Gebruikershandleiding

NL

Istruzioni per l'uso

I

Betjeningsvejledning

DK

Manual de instrucciones

E

Bruksanvisning

S



0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Version 1.3

FURM35000A#1115

Innehåll

Inledning	4
Säkerhetsanvisningar	6
Leveransomfattning	9
Tekniska data	9
Funktionsprincip och prestandaegenskaper	10
Beteende i larmsituationer	11
Platsval.....	11
Montering och idrifttagning	13
Indikeringar och funktioner	15
Skötsel och underhåll.....	24
Garanti.....	26
Avfallshantering	28

Innehåll

Försäkran om överensstämmelse.....	29
Prestandadeklaration	29

Inledning

Inledning

Anvisningar till bruksanvisningen

Bästa kund!

Vi är glada för att du har valt vår produkt och tackar för ditt förtroende! Du har gjort ett bra val.

Denna rökdetektor (nedan även "detektorn" eller "enheten") har utvecklats och tillverkats med största omsorg för att bidra till att du i god tid uppmärksammas på risken för brand. Läs denna bruksanvisning i dess helhet och iaktta alla anvisningar, så att du uppnår bästa möjliga handhavande av enheten.

Detta häfte gäller som monterings- och underhållsanvisning.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten endast för det ändamål för vilket den har tillverkats och utvecklats! All annan användning klassas som icke ändamålsenlig!

Denna produkt får bara användas för följande ändamål:

- Brandvarnare eller rökdetektorer i privathushåll

Rökdetektorn har en värmevarningsfunktion. Det rör sig emellertid inte om en värmevarnare enligt EN 54 eller andra förordningar och standarder för brandvarnare.

Inledning

Ansvarsbegränsning

Dina rättigheter inskränker sig till reparation eller byte av denna produkt i leveransskicket. ABUS Security Center övertar inget ansvar för några speciella, oförutsedda eller påföljande skador, inklusive men inte begränsat till förlust av avkastning eller vinster, inskränkningar vid, förlust eller återskapande av data, kostnader för utbytesutrustning, stilleståndstider, materiella skador och krav från tredje part till följd av bl.a. ur garantin uppstående, avtalsenliga, lagliga eller skadeståndsrättsliga anspråk på återställande, oavsett andra begränsade eller enligt lag underförstådda garantibestämmelser, eller för det fall att denna garantibegränsning inte gäller begränsas ansvarsskyldigheten för ABUS Security Center till produktens inköpspris.

Innehållet i denna bruksanvisning kan ändras utan förvarning.


© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningar

Symbolförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen och på produkten:

Symbol	Signalord	Innebörd
	Fara	Varning för skade- eller hälsorisker.
	Fara	Varning för skade- eller hälsorisker från elektrisk spänning.
	Viktigt	Säkerhetsanvisning beträffande eventuella skador på produkten/tillbehöret.
	Hänvisning	Hänvisning till viktig information.

Säkerhetsanvisningar

Batterianvisningar

Enheten försörjs med spänning via två 1,5 V AA-batterier.



- Direkt stark värme kan skada batterierna. Placera därför inte enheten på värmekällor (t.ex. värmeelement) eller i direkt solljus.
- Batterierna är inte uppladdningsbara!
- Batterierna får bara tas bort vid batteribyte eftersom enheten annars inte kan varna i en nödsituation.
- För att garantera längre livstid och säker användning rekommenderar vi att följande batterier används: "Gold Peak Group GP15A" eller "Energizer E91".
- Efter batteribyte måste du alltid kontrollera att enheten fungerar som den ska.

Säkerhetsanvisningar

Förpackning



- Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn – kvävningrisk!
- Avlägsna allt förpackningsmaterial innan produkten används.

Funktion

Observera följande punkter för att apparatens felfria funktion ska garanteras:



- Enheten får inte täckas för!
- Enheten får inte målas över eller täckas med tapeter!
- Enheten får aldrig öppnas eller repareras. Garantin upphör om anvisningarna inte följs.
- Om enheten har ramlat ned eller skadats på annat sätt får den inte längre användas.

Funktionsprincip och prestandaegenskaper

Leveransomfattning

- ABUS rökdetektor inklusive batterier
- Bruksanvisning
- Installationsmaterial

Tekniska data

• Spänningsförsörjning	2 x 1,5 V alkaliskt batteri (utbytbart)
• Rökdetektering	fotoelektrisk reflektion
• Värmedetektering	54°C – 70°C
• Strömförbrukning	<4 µA (standby) <40 mA (larm)
• Drifttemperatur	0 °C till 40 °C
• Luftfuktighet	10 % till 93 % (icke-kondenserande)
• Ljudtryck	> 85 dB (A)@3 m
• Avstängning av ljudet	< 10 minuter
• Detekteringsområde	max. 40 m ² i ett rum
• Monteringsplats	taket (endast i rum inomhus)
• Radiofrekvens	868,3 MHz

Leveransomfång | Tekniska data

Funktionsprincip och prestandaegenskaper

- Rökdetektorn känner inte av gas, ångor eller glöd/lågor!
- Personer med hörselnedsättning kan eventuellt inte höra larmet! För sådana personer finns detektorer med optisk signalering som komplettering!
- Särskilt stark elektromagnetisk strålning kan försämra detektorns funktion. Undvik därför att installera detektorn i närheten av enheter som avger elektromagnetisk strålning eller i närheten av magneter.
- Rökdetektorn fungerar enligt en optisk princip (fotoelektrisk reflektion) och har en mätkammare där inträngande rökpartiklar mäts.
- Om larmtröskeln överskrids avges ett högljutt akustiskt larm. Dessutom kan rökdetektorn registrera värme tack vare en funktion som gör att ett larm utlöses när tröskelvärdet överskrids.
- Larmet stängs av när mätkammaren återigen är fri från rök och/eller temperaturen har sjunkit till normal nivå igen.

Beteende i larmsituationer | Platsval

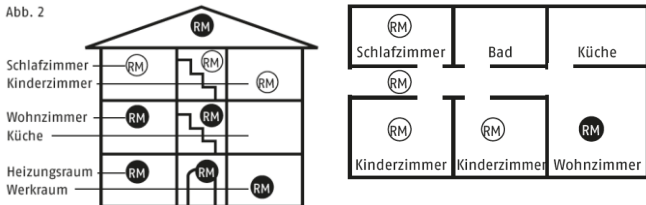
Beteende i larmsituationer



- (1) Varna alla medboende
- (2) Hjälp barn, funktionshindrade, äldre och sjuka människor.
- (3) Stäng alla fönster och dörrar bakom dig.
- (4) Lämna genast huset.
- (5) Använd inte någon hiss.
- (6) Larma brandkåren: Tel. 112.

Platsval

Abb. 2



Platsval

Rökdetektorer bör installeras som minimiutrustning (RD) i alla sovrum, barnkammare och tamburer som fungerar som flyktvägar, alltid i mitten av rummet och endast i taket (ingen väggmontering) (bild 2). Välj den högst belägna monteringsplatsen och håll ett minimiavstånd på 50 cm till omgivande väggar, möbler och lampor. En optimal utrustning (RD) får du då enheterna även installeras i alla övriga rum samt i trapphusen. I tvättrummen (badrum, toalett etc.) behövs på grund av den låga brandrisken i regel ingen rökdetektor.

Beakta grafiken i den här anvisningen och den detaljerade informationen i användarstandarden EN14676 "Smoke alarm devices for use in residential buildings, apartments and rooms with similar purposes - Installation, use and maintenance"!

Var rökdetektorn inte bör installeras



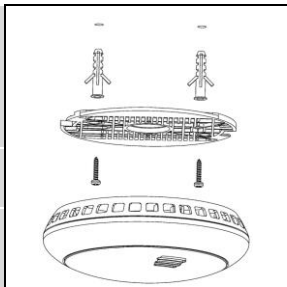
- i det fria (användning endast i slutna utrymmen);
- i rum där larmet kan utlösas av störningskällor (ånga, kondens, "normal" rök, imma, damm, smuts eller fett);
- bredvid ett luftutsug eller liknande ventilationsöppningar (dragluft);
- i områden där temperaturen kan sjunka till under 0 °C eller stiga till över 40 °C.
- på inte bärkraftigt underlag som på grund av sin beskaffenhet inte är lämpat för montering med plugg.

Montering och idrifttagning

Montering och idrifttagning

Utför följande steg i angiven ordningsföljd för att montera detektorn i taket:

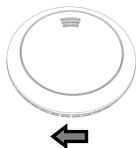
1. Lossa rökdetektorn från sockeln genom att vrida den moturs.
2. Lägg in batterier och se till att polerna ligger åt rätt håll.
3. Märk ut borrhålen genom sockeln.
4. Borra de erforderliga hålen, sätt i pluggar och skruva fast detektorsockeln.



Kontrollera när du märker ut borrhålen att inga elektriska ledningar/kablar, rörledningar eller andra viktiga installationskomponenter befinner sig bakom monteringsstället!

Montering och idrifttagning

5. Sätt fast rökdetektorn på sockeln genom att vrida den medurs.



Om dessa anvisningar om utplacering och montering inte följs kan risk för personskador uppstå, t.ex. genom att rökdetektorer faller ned.

Indikeringar och funktioner

Indikeringar och funktioner

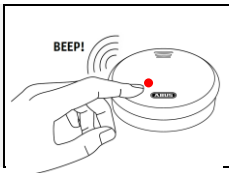
Normaltillstånd

Den röda kontrolllysdioden under husets lock blinkar i normaltillstånd en gång var 40:e sekund och signalerar detektorns driftsberedskap.

Indikeringar och funktioner

Test av enhetens elektronik

Kontrollera med jämna mellanrum att rökdetektorn fungerar som den ska genom att trycka på testknappen. En varningston ljuder och den röda lysdioden "LARM" börjar blinka. Detta signalerar inte att det finns brandrök i luften utan bekräftar bara att rökdetektorn fungerar som den ska.



Testa ovillkorligen detektorns funktion efter monteringen. Därutöver rekommenderas regelbunden kontroll.



Håll då en armlängds avstånd till enheten för att skydda din hörsel!



Testa genom att trycka på testknappen i 3–5 sekunder. Trycker du på testknappen i 15 sekunder, så återställer du rökdetektorn till fabriksinställningarna och tappar uppkopplingen mot Smartvest och övriga rökdetektorer.

Svagt batteri

Indikeringar och funktioner

Om batterispänningen underskrider ett visst värde, signalerar detektorn detta genom en akustisk varningssignal (var 40:e sekund). När den här varningssignalen ljuder måste detektorns batterier direkt bytas ut mot nya! Om testknappen trycks in hörs inte några felmeddelanden under 8 timmar.



Från den tidpunkt då den första batterivarningssignalen avges är detektorn driftklar och fullt funktionsduglig i ännu minst 30 dygn!

Självtest med automatiskt felmeddelande

Rökdetektorn genomgår periodiskt ett självtest.

Om detektorns utlösningssänslighet faller under en erforderlig minimitröskel (t.ex. genom stark nedsmutsning av rökmatkammaren), avger detektorn en pipeton en gång var 40:e sekund. Om testknappen trycks in hörs inte några felmeddelanden under 8 timmar.



Om felmeddelandet inte kan åtgärdas genom rengöring av detektorn måste detektorn ofördröjligen bytas ut (se kapitlet "Skötsel och underhåll")!

Indikeringar och funktioner

Larmstatus: Rök

Om brandrök detekteras ljuder en hög, pulserande larmsignal och den röda lysdioden blinkar i samma takt med korta intervall. Gå i så fall tillväga så som beskrivs i kapitlet "Beteende i larmsituationer".

Larmsignal 0,5 sek – paus 0,5 sek – larmsignal 0,5 sek – paus 0,5 sek – larmsignal 0,5 sek – paus 1,5 sek

Larmstatus: Värme

Om värme detekteras ljuder en hög, pulserande larmsignal och den röda lysdioden blinkar samtidigt med korta intervall. Gå i så fall tillväga så som beskrivs i kapitlet "Beteende i larmsituationer".

Larmsignal 0,2 sek – paus 0,1 sek

Larmstatus utlöst av fjärrmeddelande

Om information överförs från en detektor till en annan via ett larm avges en hög, pulserande larmsignal och den röda lysdioden blinkar samtidigt med korta intervaller.

Larmsignal – larmsignal – paus 1,2 sek

Indikeringar och funktioner

Samtidigt kontrollerar den larmande detektorn hur lång tid fjärrmeddelandet från annan detektor tar.

Den pulserande larmsignalen slår av 60 sekunder efter att den larmande detektorn tystnat.

Du kan korta den pulserande larmsignalen så att den tystnar redan efter 30 sekunder genom att trycka på testknappen (1 sekund).

Testlarm utlöst av fjärrmeddelande

Gör testet som kap. "Test av enhetens elektronik" beskriver.

Finns det flera trådlösa rök-/värmedetektorer uppkopplade mot Smartvest, så får de info om testet och kvitterar testet i 60 sekunder.

Du får en hög, pulserande larmsignal och den röda lysdioden blinkar i samma takt med korta intervall.

Du kan tysta intilliggande detektorer redan efter 30 sekunder genom att trycka på testknappen (1 sekund).

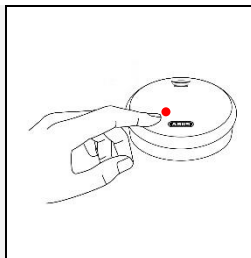
Larmtystning (hush-läge)

Indikeringar och funktioner

Om detektorn är i larmtillstånd går det att avaktivera ljudlarmet genom att trycka på testknappen i 8 minuter.

Om ljudet är avstängt blinkar den röda lysdioden var 8:e sekund.

Om ljudet varit avstängt i 8 minuter och rökmätkammaren fortfarande detekterar brandrök, så går ljudlarmet igen.



Indikeringar och funktioner

Förbinda detektor med Smartvest-larmcentral



Smartvest-fjärr-rök-/värmedetektorn kan förbindas med en Smartvest-central. Följ anvisningarna i Smartvest-appen. Programmeringen måste först startas i appen. Sedan läggs detektorns batterier in och detektorn förbinds med centralen.

När detektorn har förbundits med Smartvest-centralen larmar den, vid larmsituation, alla andra Smartvest-fjärr-rök-/värmedetektorer i området som är förbundna med samma Smartvest-central och även själva centralen. Dessa reagerar sedan utifrån inställningarna för larmsituationen och aktiverar t.ex. sirener eller skickar meddelanden.

Indikeringar och funktioner

Förbinda detektor med detektorer som är konstruerade på samma sätt



Smartvest-fjärr-rök-/värmedetektorn kan även utan Smartvest-central förbindas med andra Smartvest-fjärr-rök-/värmedetektorer. Gör på följande sätt:

1. Installera en detektor som central detektor.
2. Sätt in batterierna i den centrala detektorn och vänta 3 sekunder.
3. Tryck och håll in den centrala detektorns testknapp i mer än 10 sekunder tills lysdioden börjar blinka snabbt. Släpp testknappen.
4. Lägg in batterierna i detektorn som ska kopplas till centraldetektorn och vänta några sekunder, förbindelsen upprättas automatiskt.
5. Testa om detektorerna har förbundits med varandra: Tryck på en av testknapparna på någon av detektorerna och håll knappen intryckt tills larmsignalen hörs minst 3 gånger. Med hjälp av de förbundna detektorerna indikeras nu larmstatusen radiomeddelande.

Indikeringar och funktioner

6. Tryck på testknappen i 15 sekunder för att återställa rökdetektorn till fabriksinställningarna, så att den tappar uppkopplingen mot övriga rökdetektorer.

Skötsel och underhåll

Skötsel och underhåll

Vad gör man vid falsklarm?

Tänkbara orsaker för falsklarm är: Svetsning och separationsarbeten, lödning och heta arbeten, sågning och slipning, damm från byggåtgärder eller rengöringsarbeten, extrem elektromagnetisk inverkan, temperaturvariationer som leder till kondensation av luftens fukt i detektorn.



- Om arbeten som kan framkalla falsklarm utförs i närheten av detektorn ska denna tillfälligt täckas över eller avlägsnas. Efter avslutade arbeten måste dock den ursprungliga funktionsberedskapen ovillkorligen återupprättas och kontrolleras!

Rengöring

Enligt den tyska tillämpningsstandarden DIN 14676 måste funktionsdugligheten hos varje installerad rökdetektor kontrolleras med jämna mellanrum och säkerställas genom underhållsåtgärder.

Detta inbegriper besiktningar med 12 ± 3 månaders mellanrum inklusive service och funktionskontroll av varningssignalerna.

Resultat och åtgärder ska dokumenteras på vederbörligt sätt.

Skötsel och underhåll



- Dammiga detektorer måste rengöras. Dammavlagringar i detektorns ventilationsspringor kan sugas upp eller blåsas bort.
- Vid behov kan dammet avlägsnas med en pensel.
- Ytan kan rengöras med en trasa som fuktats lätt med tvålatten.
- Se till att det inte tränger in vatten i enheten! Rengör inte enheten i diskmaskin!
- Använd inga vassa eller spetsiga föremål, skurande eller frätande rengöringsmedel, kemikalier eller hårda borstar!

Underhåll



- I varje rökdetektor genomgår de elektroniska komponenterna åldrandeprocesser. Därtill med tiden oundvikligen nedsmutsade insektsskyddsgaller och rökmatkammare.
- För att intakt funktion för varje rökdetektor ska kunna garanteras, ska denna bytas ut senast 10 år efter idrifttagningen!

Skötsel och underhåll

Batteribyte



- Vrid detektorn motsols och ta bort den från fästet.
- Ta bort de förbrukade batterierna.
- Lägg in två nya batterier och se till att polerna hamnar rätt.
- Testa rökdetektorn. Håll testknappen intryckt i > 5 sekunder, detektorn upprepar mönstret: 3 larmsignaler, 1,5 sekunders paus.
- Vrid fast detektorn medsols på fästet.

Garanti

Garanti



- ABUS produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter.
- Garantin omfattar endast sådana brister som orsakats av material- eller tillverkningsfel som förelåg vid tidpunkten för försäljningen. Om ett påvisbart material- eller tillverkningsfel föreligger, reparerar eller ersätter garantigivaren rökdetektorn efter eget gottfinnande.
- Garantin upphör i dessa fall med att den ursprungliga garantitiden på 2 år löper ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.
- Medföljande batterier omfattas inte av garantin.
- ABUS ansvarar inte för brister och skador som orsakats av yttre påverkan (t.ex. transport, användning av våld, felaktig användning), ej ändamålsenlig användning, normalt slitage eller av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följts.



- Vid garantiärenden ska originalkvittot med köpdatum och en kort skriftlig beskrivning av felet bifogas den rökdetektor som reklameras.

Garanti | Avfallshantering

- Om du upptäcker ett fel på rökdetektorn som förelåg redan vid säljtillfället, vänd dig inom de första två åren direkt till säljaren.

Avfallshantering



Avfallshandera produkten enligt EG-direktiv 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) om uttjänt elektrisk eller elektronisk utrustning. Vänd dig med frågor till den kommunala myndighet som ansvarar för avfallshantering. Information om var du kan lämna in produkter för återvinning finns t.ex. hos kommun- eller stadsförvaltningen, det lokala återvinningsföretaget eller din återförsäljare.

Försäkran om överensstämmelse | Prestandadeklaration

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, DE-86444 Affing, Tyskland, att enheten FURM35000A överensstämmer med de grundläggande kraven och relevanta bestämmelserna i följande direktiv:

93/68/EEC The CE Marking Directive

1999/5/EC R&TTE Directive

2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive

2012/19/EU Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

Försäkran om överensstämmelse kan erhållas från följande adress:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, DE-86444 Affing,
TYSKLAND

Prestandadeklaration

Denna rökdetektor är testad och certifierad som byggprodukt enligt förordning EU 305/2011. Produktionen övervakas genom regelbundna och oberoende inspektioner. Föremål för kontrollerna är att de rättsliga och normativa kraven uppehålls konstant.

Prestandadeklarationen **FURM35000A#1115** hittar du på:
www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen